



PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

KUVENDI I KOSOVËS
СКУПШТИНА КОСОВА
ASSEMBLY OF KOSOVO

ZAKON BR. 2003/2

O UPRAVLJANJU JAVNIM FINANSIJAMA I ODGOVORNOSTI

Skupština Kosova,

Na osnovu datog ovlasćenja i prenosnih odgovornosti na Provizorne Institucije Samog-upravljanja (PISU) od strane privremene administrativne misije Ujedinjenih Nacija u Kosovo (UNMIK) Uredba Br. 2001/9 od 15 Maja 2001, "O Ustavnom okviru za provizorno samo-upravljanje u Kosovo," posebno sekcije 5.1(a), (b), (o) i (r), Sekcija 5.2(c), (f) i (g), i Sekcije 5.7, 9.1.1, 9.1.11, 9.1.26(a), 9.3.3, i 11.2 iz ove;

Na osnovu datog ovlasćenja i prenosnih odgovornosti na izvršnom ogranku PISU-a od strane UNMIK-a Uredbom 2001/19 od 13 Septembra 2001, "O izvršnom ogranku PISU-a na Kosovu, posebno sekcije 1.6, 1.7, 2.2 i 3.2 i tačke (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vii), (viii), (x), i (xi) Aneksa II priloženim takvoj uredbi;

Uzimajući u obzir rezervne snage SRSG od strane UNMIK Uredbe 2001/9, posebno sekcije 8.1(c), (e), (f), (r), (w), i (x), i Glavu 12 ovde, i UNMIK Uredbe 2001/19, kao ispravljenu, posebno Sekciju 7 ovde;

Takodje uzimajući u obzir UNMIK Uredbu Br. 1999/1 od 25 Jula 1999, "O ovlasćenju Privremene administracije u Kosovu, kao što je izmenjeno; i UNMIK Uredbu Br. 1999/24 od 12 Decembra 1999, "O primenjenom zakonu u Kosovo," kao što je izmenjeno; i

Imajući u vid potrebu o osnivanju budžeta, kapitalne i operativne rashode, finansijsko rukovodjenje, racunovodstvo, budžetsku odgovornost i finansijske sisteme izvestavanja za javne autoritete u Kosovo, za opisivanje snage i dužnosti Ministra finansije i privrede po ovim pitanjima, i za osnivanjeokvira radi sredjivanja prihoda i grantova opština u Kosovo;

Donosi Zakon o Upravljanju Javnim Finansijama i Odgornosti, kako sledi:

SADRZAJ

Deo I Definicije

Sekcija 1 Definicije

Deo II Opste odredbe

Sekcija 2 Obavezivanje prigovora i obaveza
Sekcija 3 Trezor
Sekcija 4 Odeljenje Budzeta
Sekcija 5 Odeljenje ekonomske politike
Sekcija 6 Odeljenje za politiku takse i analize
Sekcija 7 Opstinska politika i odeljenje budzeta
Sekcija 8 Interna jedinica revizije
Sekcija 9 Ostala odeljenja i Jedinice
Sekcija 10 Javni Novac
Sekcija 11 Glavni Finansijski Službenik i Sertifikacioni Službenik
Sekcija 12 Kvalifikacioni Zahtevi

Deo III Ubiranje i Ocuvanje javnog novca

Sekcija 13 Primanje Javnog Novca
Sekcija 14 Investicije Javnog Novca
Sekcija 15 Rashodi Javnog Novca
Sekcija 16 Računi u Okviru Kosovskog Konsolidovanog Fonda

Deo IV Priprema i sadržaj predloženog Kosovskog opseznog godišnog budžeta

Sekcija 17 Priprema predloženog budžeta naknadog zahteva
Sekcija 18 Priprema i pregled prvičnog predloženog budžetskih naknade
Sekcija 19 Priprema predloženog opseznog godišnog budžeta
Sekcija 20 EFC Pregled Predloženog opseznog godišnog budžeta
Sekcija 21 Prisvajanje u ndeostatku godišnjeg zakona prisvajanje

Deo V Revizirani i Dodatni Zakoni o Naknadama i Budžetima

Sekcija 22 Revizirani Zakoni o naknadama i budžetima
Sekcija 23 Usvajanje Novih zakona ili Uredbi o Naknadama

Deo VI Pravila o Naknadama

Sekcija 24 Isticanje Naknada na Kraju Fiskalne Godine
Sekcija 25 Bankarske tarife i naplate
Sekcija 26 Neočekivani Troškovi
Sekcija 27 Prilagodjavanja Naknada Budzetske Organizacije
Sekcija 28 Prilagodjavanja Naknada na Promeni Budzetske Organizacije
Sekcija 29 Nabavke od Drugih Budzetskih Organizacija
Sekcija 30 Trebovanje u ime Druge Budzetske Organizacije

Deo VII Obaveze, Odredjena Sredstva, Poverena Sredstva, Zaduženička Sredstva i Rashodi

- Sekcija 31 Ugovori koji uspostavljaju obavezu da bi se izvršili isplate u aktuelnoj fiskalnoj godini ili u idućim fiskalnim godinama
- Sekcija 32 Odredjena Sredstva
- Sekcija 33 Smanjenje Određenih Sredstava
- Sekcija 34 Poverena Sredstva
- Sekcija 35 Vršenje Plaćanja
- Sekcija 36 Refundiranje Troškova

Deo VIII Izveštavanje, Računovodstvo i Revizorstvo

- Sekcija 37 Objavljivanje Zakona o Naknadama i Budžeta
- Sekcija 38 Budžet Blagajne i Računovodstveni Zapisi
- Sekcija 39 Računovodstveni Zapisi Budžetske Organizacije
- Sekcija 40 Untrasnji Budžetski Izveštaji
- Sekcija 41 Konačan Izveštaj o Budžetu
- Sekcija 42 Revizovanje od Javnog Revizora
- Sekcija 43 Vanjska revizija Kosovskog Konsolidiranog Budžeta.

Deo IX Ograničenja na uzimanje i davanje Zajmova, Garancije, Pozajmlivanja Kapitalizacija

- Sekcija 44 Opšta ograničenja pozajmlivanju, davanje zajma, izdavanje instrumenta duga i garancije
- Sekcija 45 Izuzeća
- Sekcija 46 Dozvoljena pozajmlivanja

Deo X Odgovornosti deziniranih entiteta

- Sekcija 47 Definicije
- Sekcija 48 Grantovi za određene entitete
- Sekcija 49 Računovodstvene Prakse
- Sekcija 50 Privremeni Izveštaji
- Sekcija 51 Godišnji Izveštaji
- Sekcija 52 Revizorstvo od strane Opsteg Revizora
- Sekcija 53 Obaveštavanje Ministara o značajnim događajima koji involviraju deziniranih entiteta
- Sekcija 54 Obaveštavanje Ministara

Deo XI Usluge Prihoda

- Sekcija 55 Ostali Zakoni i Uredbe UNMIK-a za rukovođenje Usluge prihoda.

Deo XII Opštine

- Sekcija 56 Primena Sadašnje Zakone na Opštine
- Sekcija 57 Operativna Bespovratna Sredstva u Skladu sa ovim Zakonom

Sekcija 58	Takse i tarife uspostavljene od Opština
Sekcija 59	Komisija za bespovratna sredstva
Sekcija 60	Opšta operativna Bespovratna Sredstva
Sekcija 61	Odredjena operativna Bespovratna Sredstva
Sekcija 62	Ministarsko Postavljanje Opštinskog Finansijskog Administradora

Deo XIII Kaznene Odredbe i završna Pitanja

Sekcija 63	Nezakoniti Uticaj
Sekcija 64	Prekršaji Javnog Službenika ili Zaposlenog
Sekcija 65	Suspenzija Javnih Službenika i Zaposlenih
Sekcija 66	Prekršaji Ostalih Lica
Sekcija 67	Stupanje na Snagu

Deo I Definicije

Sekcija 1 Definicije

1.1 Svaki od sledećih termina će imati navedeno značenje osim ukoliko kontekst u kom se ti termini pojavljuju jasno navodi na drugo značenje:

“*Odredjena Sredstva*” će imati značenje određeno u Sekciji 32.1.

“*Naknada*” podrazumeva “identifikaciju maksimalnog iznosa u Zakonu o naknadama, koji može biti dostupan u toku fiskalne godine za troškove jedne budžetske organizacije...”

“*Zakon o Naknadama*” označava godišnji zakon donet u Skupštini koji dodeljuje Budžetskoj Organizaciji trošenje javnih sredstava do određene granice, za određene svrhe u toku fiskalne godine.

“*Skupština*” označava Skupštinu uspostavljenu u skladu sa Sekcijama 1.5(a) i 9.1.1 UNMIK-ove Uredbe br. 2001/9 “O Ustavnom Okviru za Prelaznu Samoupravu Na Kosovu” i bilo koju skupštinu naslednika ili centralno zakonodavno telo.

“*Generalni Revizor*” označava Generalnog Revizora Kosova postavljenog u skladu sa UNMIK-ovom Uredbom br. 2002/___.

“*BPK*” označava Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës (Bankovnu i Platežnu Službu Kosovske Uprave) i bilo koju instituciju naslednika.

“*Komitet Budžet*” označava Budžet Komitet Skupštine opisanog u Sekciji 9.1.11 UNMIK-ove Uredbe 2001/9 “O Ustavnom Okviru za Prelaznu Samoupravu na Kosovu.”

“*Budget Odeljenje*” označava Odeljenje uspostavljen Sekcijom 4 ovog zakona.

“*Budžetska Organizacija*” znaci Komitete budžeta Skupštine kao što je opisan u Sekciji 9.1.11 Uredbe UNMIK-a 2001/9 ili nasledna institucija.

“*Program Budžetske Organizacije*” ili “*program*” znaci aktivitet ili grupa aktiviteta Budžetske Organizacije sa namerom da doprinosi prepoznatim javnim ciljevima.

“*Sertifikacioni Službenik*” je lice budžetske organizacije koje je zaposleno na osnovu člana 11. ovog zakona.

“*Glavni Finansijski Službenik*” označava lice u Budžetsku Organizaciju koje je postavljeno na tu funkciju u skladu sa Sekcijom 11 ovog zakona.

“*Namenjeni Prihod*” označava javni novac:

- (a) dodeljen Budžetskoj Organizaciji za specijalno određene svrhe;
- (b) prikupljen u skladu sa zakonom ili Uredbom UNMIK-a koji određuju kako se taj novac treba potrošiti;
- (c) primljen od opštine i opisan u Sekciji 58; ili
- (d) primljen od Budžetske Organizacije prema okolnostima određenih u Sekciji 29.1(a).

“*Odredjeni Entitet*” označava entitet određen u Rasporedu A ovog zakona.

:*Direktor Trezora*.; znaci entitet identifikovan u Sekciji 3.2 sadasnjeg zakona.

“*EFV*” znaci *Ekonomsko i Fiskalno Veće* pomenuto u Sekcijama 8.1(c), (r), i (x) UNMIK-ove Uredbe 2001/9 “O Ustavnom Okviru za Prelaznu Samoupravu na Kosovu.”

“*Finansijska Pravila*” označavaju pravila propisana od Direktora Trezora autorizovanog od strane Ministra za Finansije i Privredu u skladu sa sadasnjim zakonom.

“*Fiskalna godina*” označava period od 1. januara do 31. Decembra iste godine;

“*Opšta operativna bespovratna sredstva*” označava sumu namenjenu na korist opštine za trošenje na opšte javne svrhe opštine.

“*Vlada*” označava izvršnu instituciju Privremene Samo-uprave osnovane u skladu sa Sekcijama 1.5(c) i 9.3 UNMIK-ove Uredbe 2001/9 “O Ustavnom Okviru za Prelaznu Samoupravu na Kosovu” i bilo koju Vladu naslednika ili centralno izvršno telo.

“*Komisija za Bespovratna sredstva*” ” ima značenje određeno u Sekciji 59.

“*Glavni Budžetske Organizacije*” označava lice koje ima najvišu poziciju u Budžetsku Organizaciju.

“*Kosovski Konsolidovani Budzet*” označava sveukupni budzet Kosova za sve Budzetske Organizacije koje su bile konsolidovane u skladu sa međunarodnim prihvacenim vladinim finansijskim standardima.

“*Kosovski Konsolidovani Fond*” označava fond kopji je prvo osnovan u skladu sa Uredbom UNMIK-a 1999/16 , posto je izmenjen, ili racun ili konsolidovanu grupu računa udefinisanih u Podacima Racunovodstva Trezora sa namerom primljenja depozita i isplate javnog novca; s time, da se ovaj termin neće odnositi na bespovratna sredstva ili poklone od međunarodne organizacije ili strane vlade ukoliko je taj poklon u skladu sa uslovima da ne bude uključen u Kosovski Konsolidovani Fond.

“*Opština*” označava bilo koju od osnovnih teritorijalnih jedinica lokalne samouprave na Kosovu koje funkcionišu pod UNMIK-ovom Uredbom 2000/45 od 11. Avgusta 2000. g., dopunjenom, i bilo koju jedinicu naslednika lokalne saouprave na Kosovu.

“*Zvanični Bankovni račun*” označava račun ili podračun koji je uspostavljen od Glavnog Blagajne u BPK ili druge licencirane banke Kosovu za svrhe primanja depozita javnog novca.

“*Osoba*” oznacava bilo koju prirodnu osobu ili legalan entitet.

“*Javni autoritet*” označava bilo šta od sledećih: centralnu, regionalnu, opštinsku ili lokalnu izvršnu upravu, javno telo, ministarstvo, Odeljenje, javnu upravu, ili drugu upravu koja sprovodi, u skladu uredbom UNMIK-a, administrativnu direktivu, zakon, ili podnormativni akt sprovodeci zakon, izvrsno, zakonodavno,regulatorno, javno administrativnu ili sudsku moć;

“*Javno Bespovratno sredstvo*” označava sumu obezbedjenu od Budzetske Organizacije licu, telu, organizaciji, preduzeću za svrhe koje su u skladu sa javnom misijom ili ciljevima Budzetske Organizacije koja obezbedjuje bespovratna sredstva.

“*Javni Novac*” ima značenje određeno u Sekciji 10 sadasnjeg zakona.

“*Rezervisani autoritet Budzetske Organizacije*” označava budzetsku organizaciju pod rezervisanim nadležnostima određenu u tabeli B, šema 1 Uredbe UNMIK-a Br.2002/23

“*Administracija такси*” označava Kosovsku Poresku Upravu, uspostavljenju u skladu sa Sekcijom 110 sadasnjeg zakona.

“*Kasa/Blagajna*” označava Kasu/Blagajnu koja se odnosi na Sekciju 3.1 sadasnjeg zakona.

“*UCS*” oznacava UNMIK-ovu Carinsku sluzbu

“*Preduzetništvo*” označava partnerstvo, zajedničko ulaganje, preduzeće, legalni entitet, asocijaciju, ili bilo koju organizaciju ili ustanovu.

Deo II Opšte Odredbe

Sekcija 2 Primenjivost Zahteva i Dužnosti

Sve Budžetske Organizacije Javne uprave će striktno poštovati odredbe ovog zakona u sprovođenju bilo kojih aktivnosti ili preuzimanju dužnosti koje direktno ili indirektno uključuju ili utiču na korišćenje javnih fondova ili javnih sredstava ce se izricito pridržavati odredbama sadasnjeg zakona. Nikakva obaveza koja proizilazi iz bilo kojeg dokumenta, sporazuma ili aranžmana neće se vaziti ili primeniti na budžetsku organizaciju, javna sredstva ili javne resurse, ukoliko dokument, sporazum ili aranžman iz kojeg proizilazi takva obaveza stvorena, prihvacena ili zaključena na način na koji nije u stanju da ispuni zahteve sadasnjeg zakona.

Sekcija 3 Blagajna

- 3.1 Blagajna / Kasa će biti uspostavljena pod Ministarstvom Finansija i Ekonomije i bice odgovorna za upravljanje. Blagajna će biti odgovorna za upravljanje Kosovskim Konsolidovanim Fondom i za ispunjenje ostalih dužnosti odredjenim ovim zakonom.
- 3.2 Na celu Trezora bice Direktor kojeg ce odrediti SPGS uz savetovanje i pristanak Ministra Finansija i Privrede. SPGS uz savetovanje i pristanak Ministra Finansija i Privrede, moze da razresi dužnosti tog direktora sa ili bez navodjenja razloga.
- 3.3 Direktor Trezora ce imati pomocnika – Zamenika direktora kojeg odredjuje Ministar Finansija, uz konsultacije i saglasnost Vlade. Ministar Finansija moze, uz konsultacije i saglasnost Vlade, da razresi dužnosti Zamenika Direktora uz ili bez navodjenja razloga.
- 3.4 Direktor i Zamenik direktora Trezora su dužni da izvestavaju SPGS, Vlade i Ministra Finansija i Privrede o svim pitanjima vezanim za rad Trezora i realizaciju Kosovskog Konsolidovanog Budzeta.
- 3.5 Ako Trezor namerava da preduzme neku akciju ili donese odluku o nekoj bitnoj stvari, takav cin ili odluka mora da bude odobrena od strane Direktora i Zamenika Direktora u pisanoj formi. (“Odluka ili akcija od sustinske vaznosti” u okviru ovog paragrafa znaci odluka ili akcija koja se odnosi na: (i) osnivanje ili modifikacije administrativnih procedura, (ii) transparentnost ili nadzor koriscenja donatorskih fondova, (iii) odnose izmedju centralnih i lokalnih trezora, ili (iv) bilo kojeg drugog pitanja koje je klasificirao PPGS, Vlada i Ministar Finansija i Privrede.)

Sekcija 4 Budžet Odeljenje

Budžet Odeljenje će biti uspostavljeno pod Ministarstvom Finansija i Ekonomije. Budžet Odeljenje će biti odgovorno za (i) razvoj predloženog Kosovskog Konsolidovanog Budžeta, (ii) primenu Kosovskog Konsolidovanog Budžeta i (iii) za ispunjenje ostalih dužnosti zacrtane ovim zakonom.

Sekcija 5 Ekonomsko Političko Odeljenje

Ekonomsko Političko Odeljenje će biti uspostavljeno pod Ministarstvom Finansija i Ekonomije. Ekonomsko Političko Odeljenje će biti odgovorno za makroekonomiju i fiskalno prognoziranje za formulisanje predloženih opštih budžetskih parametara za Kosovski Konsolidovani Budžeta i rednjorocnu politiku budžeta. Cim sprovodi svoje budžetske I prognozne funkcije na rutinski i zadovoljavajući način, Odeljenje za ekonomsku politiku može takodje da izradi analiza fiskalnog rizika i scenario planiranja pos različitim makro-projektima.

Sekcija 6 Odeljenje Poreske politike i Poreske Analize

- 6.1 Odeljenje Poreske Politike i poreske Analize će biti uspostavljeno pod Ministarstvom Finansija i Ekonomije. Odeljenje Poreske Politike i poreske Analize će biti odgovorno za razvoj pravosuđa, regulaciju i izmene vezane za regulisanje poreza, taksi i naplata kao i izmena postojećih.
- 6.2 Odeljenje Poreske Politike i poreske Analize biće odgovorno za predviđanje fiskalnog uticaja na (i) postojeći poreza, taksi i naplata i izmena postojećih, (ii) predloženih izmene o postojeće poreza, taksi i naplate, i (iii) predlog novih poreza, taksi i naplata. Biće takodze odgovorno za predviđanje i analiziranje poreskih i neporeskih prihoda i sva ostala pitanja u vezi sa poreskom politikom.

Sekcija 7 Odeljenje Opštinske Politike i Budžeta

Odeljenje Opštinske politike i Budžeta će biti uspostavljeno pod Ministarstvom Finansija i Ekonomije. Odeljenje Opštinske politike i Budžeta će u parcijalno biti ispunjen Drzavno obaveze spored Sekcije 5.2 UNMIK Regulacije 2001/9, za pružanje podrški opštinama u ispunjenju njihovih dužnosti prema sadašnoj zakona.

Sekcija 8 Interna Revizorska Jedinica

Interna Revizorska Jedinica će biti uspostavljena pod Ministarstvom Finansija i Ekonomije. Interna Revizorska Jedinica će sprovoditi reviziju Budžetskih Organizacija u skladu sa radnim planom koji će biti određen od perioda do perioda

od strane Stalnog Sekretara Ministarstva Finansija i Ekonomije u saradnji sa Ministrom Finansija i Ekonomije.

Sekcija 9 Ostala odeljenja i Jedinice

Ministar za Finansije i Ekonomiju imace ovlascenje da osniva druga odeljenja ili jedinice unutar Ministarstva za Finansije po opravdanoj potrebi za asistiranje Ministru u ispunjavanju funkcija i odgovornosti podredjenim Ministru pod sadasnjim zakonom; uzimajuci u obzir, u svakom slucaju, da takve odgovornosti i funkcije podredjene bilo kom odeljenju ili jedinici nece biti u konfliktu sa odredbama sadasnjeg zakona.

Sekcija 10 Javni Novac

10.1 U ovom zakonu, “javni novac” označava:

- (a) novac ili finansijska sredstva u vlasništvu ili pod kontrolom bilo koje Budzetske Organizacije, uključujući novac koji Budzetska Organizacija čuva za korist nekog drugog lica, tela, organizacije, ili preduzetništva koje nije Budzetska Organizacija; i
- (b) novac ili finansijska sredstva u vlasništvu ili pod kontrolom bilo kojeg lica, tela, ili preduzetništva koje čuva ili kontroliše taj novac u ime Budzetske Organizacije.

10.2 Sredstva koja postaju javni novac nakon naplate uključuju ali nisu ograničene na sledeće, sume primljene od Budzetske Organizacije:

- (a) takse, naplate, ili korisničke naplate;
- (b) kamate;
- (c) dividende ili druge isplate od preduzetništva;
- (d) naplate od prodaje imovine;
- (e) naplate od iznajmljivanja imovine;
- (f) naplate primljene od izdavanja dozvola ili prava koja uključuju javna sredstva, uključujući – ali se ne ograničavajući na - prodaju radio frekvencija, istraživanje i korišćenje prirodnih izvora, i prodaju prava intelektualne svojine;
- (g) zakupnine ili honorari;
- (h) prihodi od Budzetske Organizacije;
- (i) kazne, regulatorne naplate, odštete od građanskih tužbi, i naplate osiguranja; i
- (j) bespovratna sredstva i poklone od međunarodnih organizacija, stranih vlada, ili drugih izvora.

Sekcija 11
Glavni Finansijski Službenik i Sertifikacioni Službenik

11.1 Svaka Budžetska Organizacija će imati Glavnog Finansijskog Službenika i Sertifikacionog Službenika, koji će biti postavljeni od Stalnog Sekretara Budžetske Organizacije, ili ukoliko Budžetska Organizacija nema Stalnog Sekretara, Glavni Rukovodeći Budžetske Organizacije će odrediti te službenike. Nijedno lice ne može služiti na više od jedne gore pomenute pozicije.

11.2 Stalni Sekretar Budžetske Organizacije, ili ukoliko Budžetska Organizacija nema Stalnog Sekretara, Glavni Rukovodeći će dati Ministarstvu Finansijske i Ekonomije pismeno obaveštenje određujući imena lica koja su postavljena da služe Budžetskoj Organizaciji kao Glavni Finansijski Službenik i Službenik za oveavanje i datumi njihovog postavljanja.

11.3 “Stalni sekretar jedne budžetske organizacije ili šef ekzekutive, zaposliće, u skladu sa uputstvima iz Uredbe UNMIK-a 2001/36 od 22. decembra 2001. godine o “Civilnoj službi Kosova” jednog finansijskog revizora i jednog službenika za izdavanje sertifikata u roku od 30. dana od dana stupanja na snagu ovog zakona. Takvo radno mesto mora se popuniti u roku od 30 dana od dana objavljivanja konkursa. Ukoliko je ovaj rok je istekao a radno mesto nije popunjeno, u tom slučaju stalni sekretar Ministarstva za privredu i finansije ima pravo odrediti jedno lice koje će privremeno vršiti poslove tog radnog mesta”.

11.4 Glavni Finansijski Službenik i Službenik za overavanja Budžetske Organizacije će biti odgovorni Stalnom Sekretaru Budžetske Organizacije, ili ukoliko Budžetska Organizacija nema Stalnog Sekretara, Glavnom Rukovodećem Budžetske Organizacije.

Sekcija 12
Zahtevi Prihvatljivosti

12.1 Ni jednom licu se neće dozvoliti da radi kao direktor ili zamenik direktora Departmenta za blago, Departmenta za finansije, Departmenta za budžet ili zvaničnik koji daje sertifikat u bilo kojoj budžetskoj ustanovi, ukoliko je to lice zadnjih deset godina :

- a) Odlučeno od strane nadležnog suda da je učinjen krivični ili civilni prestup koji obuhvata lažno prikazivanje, korupciju, pranje novca, prevaru, prisvajanje, zloupotrebu ili lažno prisvajanje fondova, ili je ipak bio umešan u podmićivanje prema zakonima ili uredbama koji su na snazi na Kosovu ili drugoj zemlji, odnosno prema međunarodnim konvencijama.
- b) Utvrđeno od jednog suda, odgovornog organa ili organizacije za primenu standarda profesionalnog ponašanja, ako je bio angažovanu neprofesionalnom ponašanju ili

- c) ili se angažovao u materijalnim zlointerpretacijama na osnovu bilo kakvog osvedočenja pod zakletvom ili drugom zakletvom, ili overenim dokumentom ili notarizovanim dokumentom.

12.2 Sva lica koja drže ili vrše takvu funkciju daće zakletvu kojom će se zauzeti i potvrditi da ona/on imaju pravo da budu birani i da ne podlegnu gore pomenutim razlozima opisanim članom 12.1.

Deo III **Naplata i Držanje Javnog Novca**

Sekcija 13 **Primanje Javnog Novca**

13.1 Nijedna Budzetska Organizacija, lice ili preduzetnik neće primiti javni novac osim ukoliko nije izričito autorizovano da uradi tako zakonom ili UNMIK-ovom uredbom.

13.2 Nijedno lice ili preduzetnik ne može da primi javni novac u ime Budzetske Organizacije ili da drži javni novac čekajući transfer Budzetskoj Organizaciji osim ukoliko nije izričito ovlašćeno da uradi tako od:

- (a) Glavne Blagajne pismeno;
- (b) zakonom ili UNMIK uredbom.

13.3 Sva primanja Budzetske Organizacije će biti deponovana na zvaničan bankovni račun u skladu sa Finansijskim Pravilima izdatim od Glavne Blagajne.

13.4 Lice koje primi javni novac (uključujući i novac koji postaje javni nakon prijema) mora da ga deponuje momentalno na zvaničan bankovni račun u roku od dva radna dana, osim ako nije drugacije predviđeno zakonom ili UNMIK-ovom Uredbom.

30.5 Nijedno lice neće primiti novac ili imovinu dok deluje da je ili odaje utisak da deluje na zvaničnoj poziciji, osim ukoliko nije izričito ovlašćeno da uradi tako od zakona ili UNMIK-ove uredbe.

Sekcija 14 **Investicija Javnog Novca**

14.1 Ministar Finansija i Ekonomije uz dozvole Skupštine i SRSG-a može da:

- (a) zacrta načine i uslove prema kojima se sprovode investicije javnog novca; i
- (b) ovlasti Glavnog Kase da:

- (i) investira javni novac u finansijske instrumente na period od najviše jedne godine; i
- (ii) likvidira takve investicije da bi primenio budžet ili bilo koju legitimnu javnu svrhu.

14.2 Sva kamata i Glavnica dobijena od investicija javnog novca će biti deponirana u Kosovski Konsolidovani Fond.

Sekcija 15

Trošenje Javnog Novca

15.1 Nijedna Budzetska Organizacija, lice ili preduzetnik ne može da zloupotrebi ili da pogrešno potroši javni novac.

15.2 Trošenje javnog novca će se desiti samo iz određenih fondova i samo u skladu sa postupcima iz Sekcije 35.2, koji su zacrtani u Finansijskim Pravilima.

Sekcija 16

Računi u Okviru Kosovskog Konsolidovanog Fonda

16.1 Direktor Trezora će uspostaviti i održavati sledeće račune Kosovskog Konsolidovanog Fonda:

- (a) račun za dostupne fondove za naknade opštinama kao opšta operativna bespovratna sredstva (koji će se zvati Račun Opštih operativnih bespovratnih sredstava); biće stvoren podračun za svaku opštinu;
- (b) račun za dostupne fondove za naknade opštinama kao specifična operativna sredstva (koji će se zvati Račun Specifičnih Operativnih Bespovratnih sredstava); biće stvoren podračun za svaku opštinu;
- (c) račun za namenjene prihode od opština koji proističu od (i) naplate opštinskih poreza, taksu i tarifa i (ii) opštih i specifičnih bespovratnih sredstava od donatora, (koji će se zvati Račun Opštinskih Namenjenih Prihoda); biće stvoren podračun za svaku opštinu;
- (d) račun za namenjene prihode Budzetskih Organizacija drugih od opština,
- (e) poverenički računi, opisani u Sekciji 16.2; i
- (f) račun za neidentifikovane depozite, opisan u Sekciji 33.3.

16.2 Poverenički računi iz Sekcije 16.1 (e) će se koristiti za javni novac koji jedna ili više Budzetskih Organizacija drže za poznate ili nepoznate korisnike.

Deo IV
Priprema i Sadržaj Predloženog
Opseznog Godišnjeg Budžeta

Sekcija 17
Pripreme o Predloženog Budžeta i naknadog
zahteva is Javne Uprave

17.1 Do 15 Marta svake kalendarske godine, Ministar za Finansije i Privredu razvijace vrednosti i projekcije za svaku od tri sledece kalendarske godine, GDP-a, nivoa izmenjenih cena, Vladine prihode iz taksi, dadzbine i druga opterecenja, prospektivno donatorsko fondiranje Kosovskom konsolidovanom fondu kai i druge makroekonomske informacije i pokazatelje. Kod razvijanja takvih vrednosti i projekcija, Ministar treba da saradjuje i posavetuje se sa Medjunarodnom monetarnim fondom i Medjunarodnom Bankom za rekonstrukciju i razvoj.

17.2 Upotrebom prihoda i vrednostima/projekcijama prospektivnog donatorskog fondiranja koji su u skladu sa Sekcijom 17.1, Ministar za Finansije i Privredu, u saradnji sa EFC-a, MMF-om i Svetskom bankom za rekonstrukciju i razvoj ce, do 1 Aprila svake kalendarske godine, spremiti jedan sveukupni plafon rashoda za Kosovski konsolidirani fond za svaku od tri sledecih fiskalnih godina.

Ministar za finansije i privredu do 1 aprila svake kalendarske godine dostaviće takve predložene sveukupne rashodne plafone SRSG-u i EFC-u. Posle konsultovanja sa EFC-om, SRSG može modifikovati takve predložene sveukupne rashodne plafone ako SRSG smatra da su u redu. SRSG osnovaće takve sveukupne rashodne plafone i dostaviće ih članovima EFC-a.

17.3 Nakon sto je Ministar za Finansije i Privredu osnovao sveukupne plafonske rashode u skladu sa Sekcijom 17.2, Ministar Finansija dostavice, posle dobijanja podataka strateske politike od Vlade i EFC-a i directive od SRSG-a, do 30 Aprila svake kalendarske godine, podelice sveukupne plafone rashoda za sledecu kalendarsku godinu u sveukupne plafone rashoda za rezervisanu snagu Budzetskih Organizacija prema Shemi C (“Rezervisana sveukupna snaga plafona rashoda”) i jedan sveukupni plafon rashoda za sve druge Budzetske Organizacije (“Ne-Rezervisana sveukupna snaga plafona rashoda”).

17.4 Odmah posle podele sveukupnih troskova, kao u Sekciji 17.3, (i) Ministar Finansija i Privrede ce se konsultirati sa Vladom, i nakon sto dobije uputstva i direktive od Vlade, izradi ce opsti maksimum troskova za budzetske organizacije koja nisu pod rezervisanim nadleznostima, (ii) SPGS ce, nakon sto dobije savet EFV-a, izraditi opsti maksimum troskova za sektore pod rezervisanim nadleznostima i obezbedice iste Ministru Financija i Privrede.

17.5 Ministar Finansija i Ekonomije će izdati Glavnom Finansijskom Sluzbeniku svaje Javne Uprave do 15 Maja svake kalendarske godine budžetski pamflet koji daje informacije o instrukcije i metode kako i forme sta treba se upotrebiti od strane Javne Uprave u pripremi budžeta i zahtev odgovornosti za sledecu fiskalnu godinu. Takav budžetski circular ce sadržati:

- (a) procedure koje ce se upotrbjavati od strane budzetske organizacije za vreme pripreme predlozenog budžeta i naknadog zahteva;
- (b) informaciju koja se mora pružiti u zahtevima predlozenog budžeta i naknada;
- (c) detalje o formatima u kojima mora pripremiti predlozenog budžetske zahteve i zahteve za naknade; i
- (d) vremenski rok sa specificiran datum, koji ne treba biti kasnije od 15-tog Maj-a ot tog kalendase godine, sa kime budzetske organizacije moraju da ispunjavaju i predaju Ministarstvo Financije i Ekonomije njihove zahteva za predlozeni budžet i naknade.

17.6 Glavni Finansijski Službenik svake budzetske organizacije će biti odgovoran za (i) pripremu predaja za predlozenog budžeta i zahtev naknade u sporazum sa budzetske organizacije u skladu sa instrukcijama iz budžetskog pamfleta i (ii) sa zahtevima za predaju ispunjenih zahteva Ministru Financija i Ekonomije u predvidjenom roku specificiran u godisni budžetni pamfletu.

Sekcija 18

Priprema i ponovni pregled predloženih budžetskih početnih prisvajanja

18.1 Posle isteka roka specificiranog u prirucniku o budžetu, Ministar za Privedu i Financije ce (i) ponovo razmatrati predlozeni budžet i zahteve za garantovane prisvajanja od budzetske organizacije (ii) da se posavetuje, onako kako smatra opravdanim Ministar za Financije i Privedu sa jedim budzetske organizacije o svom predlozenom budžetu i/ili zahteve za prisvajanja, i (iii) pripremi i distribuira kod svakog rukovodioca budzetske organizacije jedan pocetni budžetski predlog prisvajanja za jedan takav budzetske organizacije.

18.2 Ministar za Financije i Privedu ce, onako kao sto je opravdano, da se posavetuje sa jedim rukovodioca jednog budzetske organizacije da bi se raspravljalo i pokusavalo resiti bilo koje pitanju koju on ili ona ima sa pocetnim budžetskim predlogom Ministarstva za Financije i Privedu za jedan takav budzetske organizacije

18.3 Za sve vreme pripreme inicijalnog predlozenih budžetskih odvajanja , Ministar za Financije I Privedu vrsice plafonske rashode u skladu sa onim osnovanih na sekciji 17.3 I 17.4.

Sekcija 19

Priprema sveobuhvatnog godišnjeg predloženog budžeta

19.1 Ministar za Financije i Privedu, posle pripreme i distribuiranja pocetnih budžetskih prisvajanja za javne autoritete i nakon savetovanja sa rukovodiocima javnih autoriteta koliko se odnosi na pocetna budžetska prisvajanja, ce pripremiti sledece budžetske dokumente za sledecu fiskalnu godinu :

- a) budžetsku poruku Ministra kao sto je opisano u Sekciji 19.3;
- b) jedan budžetski nadzor, kao sto se upisuje u Sekciji 19.4;
- c) plan o prihodima i rashodima, kao sto je opisano u Sekciji 19.5;
- d) informacije o aktivni i obaveze kao sto se opisuje u Sekciji 19.6;

- e) predlog godisnjeg zakona o uredzivanju profita propisanih entiteta, kao sto se opisuje u Sekciji 19.7;
- f) predlog godisnjeg zakona o privajinjima, kao sto se opisuje u Sekciji 19.8;
- g) izveštaj o obavezama planiranim rashodima u bududzi kao sto se opisuje u 19.9;
- h) Formulisanje Misije i Plan Izvršenje budzeta, kao sto se opisuje u Sekciji 19.10;
- i) Plan o Kapitalnih Rashodima, kao sto se opisuje u Sekciji 19.11; i
- j) u bilu koje dopunske informacije koje Ministar za Finansije i Privredu smatrajih potrebnim i valjanim.

19.2 Prezentiranje finansiskih informacija kao sto su racuni, troskovi i finansiranje, u predlogu sveobuhvatnih godishnjeg predloga budzeta i oblig dokumentacije od sada pa nadalje ce biti shodno sa Vladinim finansiskim statistikama, klasifikacije osnova gotovog novca koji se povremeno objavljuju od Medzunarodnog Monetarnog Fonda.

19.3 Budzetska poruka Ministra za Finansije i Privredu za sledecu fiskalnu godinu ce obuhvatiti:

- (a) opisivanje finansiske politike Kosova za sledecu fiskalnu godinu;
- (b) opsti nadzor znacajnih karakteristika sveobuhvatnih godisnjeg predlozenog budzeta;
- (c) objasnjavanje za svaku izmenu u rashodima ili prihodima u fiskalnu aktuelnu godinu;
- (d) objašnjenje o bilo kojoj znacajnoj izmeni finansiske poitike.

19.4 Pregled Budžeta će obuhvatiti:

- (a) ponovni pregled domaće i medzunarodnog makroekonomske sredine pod kojim je budžet pripreman i preporuke za kratko ročne i srednjo ročne fiskalne strategije;
- (b) ciljeve i prioritete budžeta uključujući i procene važnih prihoda i rashoda;
- (c) sadržaj programskih smernica budzetske organizacije za koje su predložene prisvajanja;
- (d) opisivanje bilo kojeg budzetskog deficita ili visak od fiskalne aktuelne godine koje se ocekuje da ce se preneti u sledecoj fiskalnoj godini;
- (e) ako budzetski deficit ocekuje se da ce se premeti u sledecoj fiskalnoj godini, opisivanje predlozenog nacina za finansiranje takvog deficita;
- (f) eksplicitnu izjavu ekonomskih i prihodskih ocekivanja koji su u budzetu; i
- (g) bilo koje druge informacije koje se smatraju potrebnim od strane Ministra za Finansije i Privrede.

19.5 Plan prihoda i rashoda obuhvati ce:

- (a) za sledecu fiskalnu godinu i najmanje ocene za dve sledeće fiskalne godine:

- (i) ukupni prihodi budzetske organizacije na Kosovu, upisivajuci izvor takvih prihoda;
 - (ii) ukupnih troškova;
 - (iii) ukupni budzetski deficit ili suficit od aktuelne fiskalne godine koji se ocekuje da se vodi napred;
 - (iv) ocekivanih buducih prihoda ili bespovratnih sredstava od stranih vlada i medjunarodnih organizacija; i
 - (v) bilo koji zajem u buduce, uklucujuci detalje o izvorima koji se ocekuju i aplikacione uslove o fondovima koji ce se pozajmiti.
- (b) procena namenjene prihoda koji se ocekuju da ce se ostvariti tokom sledece fiskalne godine;
 - (c) odobreni broj stalno i privremeno zaposlenih u budzetske organizacije koji ce biti placeni od naknada u fiskalnoj godini;
 - (d) procene predvidjenih troškova u buducim fiskalnim godinama prema kupovini kapitala koji ce se desiti u trenutnoj fiskalnoj godini;
 - (e) detalje svih predvidjenih primanja od korisnickih naplata za fiskalnu godinu;
 - (f) detalizovane projektovanje svih racuna koji se ocekuju od odredzenih jedinica tokom sledece fikalne godine;
 - (g) ocenjenja cena u odnosu na izdatod dohotka, bilo kojeg depozita zakona ili uredbu UNMIK-a kojom se uspostavlja znacajno izuzece od takse, reduciranja ili koncesije gde se moze praktikovati, ocenjenja cena svake takve osiguranja ce se atribuirati budzetske organizacije koja je sodgovorna za implementiranje programa, cija svrha je da se ;
 - (h) procenjeni troškovi u vezi minuvih racuna naspre svakog osiguranja pravilnika drugog ponormativnog akta ili ugovora koji uspostavlja znacajno reduciranje ili kocesiju, predvidzenu cenu sa svaku takvo osiguranje ce se atribuirati svakom budzetske organizacije koji je odgovoran za izdavanje, administriranje ili izvrshenje odgovarajuceg pralia, naredbi, podnormativnog akta ili ugovora gde se pojavljuje jedna takva odredba;
 - (i) ocenjivanje bilo kog monetarskog iznosa koje se ocekuje da ce se obezbediti od medzunarodnih organizacija ili stranih vlada u korist Kosova koje nece se ukljucivati u Konsolidovani Fond Kosova;
 - (j) ocenivanje bilo kojih slicnih pomoći pruzenih od medjunarodnih organizacija ili stranih vlada za napredak Kosova; i
 - (k) bilo koju drugu informaciju koju Ministar Finansija i Ekonomije smatra neophodnom.

- (l) bilo koja druga informacija razmatrana od strane Ministra za Finansije i Privredu

19.6 Informacija o sredstvima i obavezama će obuhvatiti:

- (a) detalje investicione strategije Vlade Kosova za javni novac koji će se investirati u sledecoj fiskalnoj godini;
- (b) detalje bilo trenutne pozajmice opisane od budzetske organizacije ili predložene pozajmice od javnih autoriteta koje ce se izvršiti tokom sledece fiskalne godine;
- (c) detalje o procenjenom iznosu svih odgovornih kontigenata budzetske organizacije sa posebnom identifikacijom onih koji imaju vazan potencijal da mogu podići aktualnu odgovornost nadolazece;
- (d) ostalu informaciju koja se smatra potrebnom od strane Ministra Finansija i Privrede.

19.7 Predloženi budzetski zakon o regulisanju profita odredjenih jedinica će opisivati srazmereo kojima profiti svako redzene jedinice ce se:

- (a) zadržati od jedinice za ponovno upotrebljavanje fondova za trenutno operisanja;
- (b) zadržati od jedinice za kapitalna ulaganja i jedinice;
- (c) uloziti u Konsolidovani Fond Kosova.

19.8 Predloženi Zakon o Godisnjim Naknadama će odrediti:

- (a) u slučaju naknade za budzetske organizacije:
 - (i) program budzetske organizacije za koju se čini naknada; i
 - (ii) kategorija takvih troškova; takvo kategorizovanje ce se vrsiti shodno pravillima koja upravljaju takvo kategorizacijom, koja ce se izdati od strane Ministra za Finansija i Privredu;
- (b) u slučaju naknada za izvršene uplate a koje suu skladu sa dugovims kao sto se opisuje u Sekciji 46 (b) iznos (ako ima takav) naknade:
 - (i) za plaćanje kamate ili druge iznose koji su intresa u pozajmici;
 - (ii) za ponovnu isplatu osnovnog izosa duga;
 - (iii) za isplatu novcanih kazni ili dodatnih iznosi koji su obracunati zakasnenje isplate, ako ima takve; i
 - (iv) za isplatu bilo kog iznosa u vezi duga, ako ima takav;
- (c) za rashode kontigenta,predložena naknada koja ne premasuje pet posto (5%) od ukupnog iznosa troskova

- 19.9 Izveštaj o planiranim i odredjenim budućim obavezama će obezbediti:
- (a) detalje o svim obavezama prema ugovorima u budućim fiskalnim godinama opisane u Sekciji 31.2; i
 - (b) detalje svih obaveza za isplatu a koji nisu ugovoreni programi od javnog autoriteta i opisani u Sekciji 33.3.
- 19.10 Izjava Misije i Plan izvršenje programa će obuhvatiti:
- (a) Definisanje Misije svakog budzetske organizacije;
 - (b) Spisak ciljeva koji se mogu meriti da bi se vrednovao uspeh budzetske organizacije autoriteta tokom postizanja svoje misije;
 - (c) Formulisanje ciljeva programa za svaki veliki program u predloženi budzet budzetske organizacije;
 - (d) Pretavljanje strategije svakog budzetske organizacije za ostvarivanje njihovih ciljeva i smernica.
- 19.11 Plan Kapitalnih Troškova će obuhvatiti
- a) Izjavu koja formulise dugorocni plan za ulaganje na Kosovu koji će identifikovati i obuhvatiti prioritetne potrebe na mogucem nivou troskova.
 - b) Program kapitala koji će sadrzi projekte za sledecu fiskalnu godinu i za dve sledece fiskalne godine. Klike bi to bilo prakticno i identifikovanih emergentnih potreba Kapitalni Program će odraziti prioritete, projekte i nivo predlozenih troskova is budzetskih dokumenata prethodno predati radi obezbedzivanja stretstva za dugorocno planiranja za Skupstina i budzetske organizacije.
 - c) Izjava o razlozima i namerama svakog projekta;
 - d) Izjavu o predloženom lokaciji, velicinu i predvidjeno vremensko trajanja projekata;
 - e) Procenu o ukupnim troskovima projekta i troskove za svaku godinu implemetiranje projekta;
 - f) Izvor i vrste predloženih fondova; i
 - g) Procene o stalnim troskovima delovajuceg budzeta ili stednji koji rezultiraju iz projekta ukljucujuci i ekipu i troskove odrzavanja.

Sekcija 20

Ponovno razmatranje predlozenog Sveobuhvatnog Godisnjeg Budzeta

20.1 Ministar za Financije i Privredu će podneti SPGS-u i EFV-a predlog konsolidovanog godisnjeg budzeta Kosova, izradjenog na osnovu clana 19 najmanje dvadeset i jedan (21) dan pre odrzavanja prvog sastanka sa EFV-a na kojem ovaj budzet ce se razmatrati.

20.2 Istovremeno, dok Ministar za Finansiju i Privredu urucuje SPGS-u i EFV-a predlozeni budzet on takodje ce dostaviti informacije rukovodiocima svakog budzetske organizacije koji se odnose na predlozene budzetse naknade za odgovarajuci budzetske organizacije koji se nalaze na sveobuhvatne predlozeni godisni budzet.

20.3 Ako jedan rukovodilac javnog autoriteta suprostavi se budžetskih nakadama za njegov/njen budžetske organizacije na sveobuhvatne predloženi godišni budžet, rukovodilac budžetske organizacije može dostaviti Ministru za Finansiju i Privredu pismenu izjavu, obasjavajući detalje za takvo protivljenje: uzimajući u obzir u svakom slučaju da jedna takva izjava treba da se preda najmanje četrnaest (14) dana pre održavanja prvog sastanka EFV-a na kojem sveobuhvatni predloženi godišni budžet će se raspravljati.

20.4 Ministar za Finansiju i Privredu će dostaviti SPGS-u i EFV-a bilo koju izjavu primljenu od nekog rukovodioca budžetske organizacije shodno Sekciji 43.3 sa pismenim odgovorom Ministra za Finansije i Privredu. Ministarstvo za Finansije i Privredu će dostaviti ove izjave i takve odgovore, ako ih ima SPGS-u i EFV-a najmanje sedam (7) radnih dana pre održavanja prvog sastanka EFV-a na kojem sveobuhvatni predloženi godišnji budžet će se raspravljati.

20.5 Nakon razmatranja predloga godišnjeg konsolidovanog budžeta Kosova izrađenog na osnovu Člana 20.1 i dopisa i odgovornosti izrađenih na osnovu Člana 20 EFV će dostaviti Ministru za privredu i financije jedan primerak saveta upućenih SPGS o predlogu budžeta.

20.6. Postupajući na osnovu saveta EFV-a, SPGS će odlučivati o nekoj izmeni Konsolidovanog budžeta Kosova koju on proceni kao neophodno i uputiće Ministru za privredu i financije.

20.7 Shodno Odluci SPGS-a, Ministar za Finansiju i Privredu će izvršiti takve izmene u sveobuhvatnom godišnjem predloženom budžetu, predloženom godišnjom uredbom o nakanadama, predloženi godišni zakon o uređivanju dobitka određenih jedinica i ostala budžetska dokumenta, ka što se može zahtevati od takvih odluka. Ministar za Finansije i Privrede zatim će dostaviti ovaj izmenjeni dokumentat Vladi, SPGS i EFV-i.

20.8 Budžetske organizacije potom formalno će dostaviti Skupštini sveobuhvatni godišnji predloženi budžet, predloženi godišnji zakon o nakanadama i predloženi godišnji zakon o uređivanju dobitka određenih jedinica, prihvacene od Ministarstvo za Finansije i privrede. budžetske organizacije lada će preneti takva dokumenta 30-tog Oktobra ili ranije sledeće fiskalne godine u kojoj ova dokumenta su primenljiva.

Sekcija 21

Naknade u nedostatku godišnjeg zakona o nakanadama

21.1 Shodno Sekciji 22.2, ako godišnji zakon po nahnadama za jednu fiskalnu godinu ne osvaja se od Skupstinu i ne izdaje se od SRSG-a pre početka te godine te godine, zakon o nakanadama koj je bio prijenliv prošle godine će vaziti:

- (a) onako kao što je odložen da bi se pokrio prvi mesec te fikalne godin; i
- (b) dospella nahnada za svaki javni autoritet koja je jednaka sa jednom trecinbom (8.33%) obezbedzivanje nahnade za takav javni autoritet zakonom o nahnadama.

21.2 Svaka ovlascena nahnada iz Sekcije 21.1 neće imati nikakvu snagu ili uticaja kada novi godisni zakon o nahnadama stupa na snazi; i sve ucinjenje troskove pod autoritetom ovlasceni naknada iz Sekcije 21.1 će se tretirati kao troskovi ucinjeni pod autoritetom ovlasceni nahnada iz Zakona o nahnadama.

Deo V

Korigovan Zakon o Naknadama i Dopunama i Budžeti

Sekcija 22

Korigovani Zakoni o naknadama i Budžeti

22.1 Ministar za Finansije i Privredu može pripremiti amandmane za sveobuhvatni godisnji budžet i zakon po nahnadama, koji može stupiti na snazi ako Ministar za Finansije i privredu ima razloga da veruje da:

- (a) racuni ili troskovi za fiskalnu godinu materialno će biti nizi ili visi od onih koji se predviđaju u budžetu ili u zakonom o nahnadama; ili
- (b) skupština sigurno će izmentiti ili ponistiti jedan postojeći zakon ili će osvojiti novi zakon, i ta delovanja očekuju se da će povećati ili smanjiti racune za aktuelnu fiskalnu godinu.

22.2 Procedure za pripremu godisnog nacrtu zakona o nahnadama i ponovnog raspravljanog sveobuhvatnog predloženog godisnjeg budžeta će biti iste sa onima po kojima je predloženo u IV delu postojećeg zakona; uzimajući u obzir u svakom slučaju da uspostavljanje odredaba u IV delu koji uspostavljaju specifične datume za koje treba preduzeti određene radnje će se ignorisati; i, uzimajući u obzir, da ako takve izmene treba da se primeljuju samo na preostali deo fiskalne godine, izmene će tako obezbediti.

Sekcija 23

Usvajanje Novih Zakona ili Uredbe od uticaja na naknade

Kada predloženi zakon ili UNMIK uredba se sprema za usvajanje i PUK-av predloženi zakon ili uredba zahteva dodatne troškove u trenutnoj fiskalnoj godini, predloženi zakon ili uredba će sadržati jednu ili više odredbi koje određuju nivo do kojeg će se dodatni troškovi finansirati iz:

- (a) neodređenog (slobodnog) javnog novca koji se trenutno nalazi u Kosovskom Konsolidovanom Fondu;
- (b) potvrde koje se očekuju za vreme preostalog dela fiskalne godine u kojima je takav zakon ili uredba usvojena; i/ili
- (c) trenutno određenog javnog novca koji će postati neodređen nakon otkazivanja dela postojećih naknada.

Deo VI Pravila o Naknadama

Sekcija 24 Isticanje Naknada na Kraju Fiskalne Godine

Sve naknade za fiskalnu godinu će isticati u ponoc, 31. decembra te fiskalne godine.

Sekcija 25 Bankarske Tarife i Naplate

Sve bankarske tarife i naplate koje proizilaze iz veze sa održavanjem ili korišćenjem računa ili vršenjem ili vodjenjem investicija Budžetskih Organizacija će biti plaćene iz sredstava usvojenih za Ministarstvo Finansija i Ekonomije.

Sekcija 26 Kontigent Rashoda

26.1 Prema Sekciji 26.2, ukoliko se desi neki događaj koji zahteva hitne i nepredvidjene troškove, Budžetska Organizacija može prijaviti kod Ministra Finansija i Ekonomije za dodatna sredstva da pokrije te troškove. Nakon prijema takve prijave, Ministar Finansija i Ekonomije može, ukoliko je Budžetska Organizacija demonstrirala jake razloge za takvu akciju, odbiti deo sredstava određenih pod sadašnjim Zakonom o Naknadama za nepredvidjene troškove i dodati ta sredstva Budžetskoj Organizaciji u pitanju.

26.2 Ministar Finansija i Privrede može ovlastiti utrosak samo prema odredbama iz Sekcije 19.8(c) do iznosa od 250,000 Eura. Ukoliko je suma koja se zahteva veća od 250,000 Eura Ministar Finansija i Ekonomije će prvo morati da dobije pismeno odobrenje Vlade i SRSG-a.

Sekcija 27 Prilagodjavanje Naknada Javne Uprave

27.1 Ministar Finansija i Ekonomije može da ovlasti transfer dela novca od jedne naknade te Budžetske Organizacije uprave za drugu naknadu te Budžetske Organizacije, s time da taj deo koji se transferuje ne prelazi dvadeset odsto (20%) od naknade od koje se transferuje.

27.2 Ukoliko Glavni Budžetske Organizacije zahteva od Ministra Finansija i Ekonomije da ovlasti transfer sume veće od dvadeset odsto (20%) ali manje od pedeset odsto (50%) od naknade od koje se transferuje, Ministar Finansija i Ekonomije može da ovlasti taj transfer samo nakon dobijanja pismenog odobrenja Vlade i SRSG-a.

27.3 Ukoliko Glavni javne Uprave zahteva od Ministra Finansija i Ekonomije da ovlasti transfer sume jednake cetrdeset odsto (40%) ili više od naknade od koje se

transferuje, Ministar Finansija i Ekonomije može da ovlasti taj transfer samo nakon dobijanja pismenog odobrenja od Skupštine i SRSG-a.

Sekcija 28

Prilagodjavanje Naknada promeni Odgovornosti Javne Uprave

Kada je naknada vezana za program Budzetske Organizacije, i odgovornost za taj program ili deo tog programa se prebaci na drugu javnu upravu, Ministar Finansija i Ekonomije može transferovati, što može biti sticaj okolnosti, celu ili deo te naknade sa jedne na drugu Budzetsku Organizaciju.

Sekcija 29

Nabavke od Drugih Agencija

29.1 Kada Budzetska Organizacija kupuje robu ili usluge od druge Budzetske Organizacije, Budzetska Organizacija koja obezbedjuje robu ili usluge može (i) zahtevati od BO koja kupuje robu i usluge da plati za robu i usluge isto kao i bilo koji drugi kupac koji nije BO ili (ii) da dobije kompenzaciju na način odredjen u Sekciji 29.3, prema naknadama Budzetskih Organizacija u iznosu sume jednake tržišnoj vrednosti robe ili usluga u pitanju.

29.2 Ako uplata pod sekcijom 29.1 (i) potvrde ce atomatski postati posvesene Budzetskim organizacijama koje obezbeduju robu I usluge.

29.3 Ukoliko javna uprava koja obezbedjuje robu ili usluge odabere da da kompenzaciju pomenutu u Sekciji 29.1(ii) gore, javna uprava ce prvo obavestiti Glavnog Blagajne, na način odredjen od Glavnog Blagajne, o svom izboru. U tom slučaju, tržišna vrednost roba i usluga u pitanju ce se tretirati kao nominalni trošak od strane Budzetske organizacije koja je kupac s tim da: (i) naknada prethodno načinjena javnoj upravi koja je kupac ce biti smanjena za iznos nominalnog troška, i (ii) naknada prethodno načinjena javnoj upravi koja pruža robe ili usluge ce biti povećana za iznos nominalnog troška.

Sekcija 30

Kupovina u Ime Druge Javne Uprave

30.1 Kada javna uprava dogovori trebovanje roba ili usluga koje treba da se obezbeduju u korist druge budzetske organizacije , budzetske organizacije koja dogovara trebovanje ce dostaviti Glavnom Blagajne delegirano obaveštenje o troškovima navodeći budzetske organizacije za koju vrši trebovanje.

30.2 Kada je uplata načinjena na osnovu delegiranog obaveštenja o troškovima opisanih u Sekciji 30.1, plaćena suma ce se tretirati kao isplata iz namenjenih sredstava budzetske organizacije za koju je vršena kupovina.

Deo VII
Obaveze, Odredjena Sredstva, Poverena Sredstva, Zaduženička Sredstva i
Troškovi

Sekcija 31

Ugovori koji Stvaraju Obavezu za vršenje Isplata u Trenutnoj ili Budućim Fiskalnim
Godinama

31.1 Glavni Finansijski Službenik budžetske organizacije će obavestiti Glavnog Blagajne o svim ugovorima u koje stupa budžetske organizacije i o svim izmene ugovora u koje su ranije stupili ukoliko ugovori obavezuju budžetske organizacije da vrši isplate u trenutnoj i budućim fiskalnim godinama.

31.2 Glavni Blagajne će držati evidenciju ugovorenih obaveza svake budžetske organizacije opisanih u Sekciji 31.1 i sve ne ugovorene obaveze plaćanja opisane u Sekciji 31.3

31.3 Sve ne ugovorene obaveze plaćanja su obaveze plaćanja koje bi budžetske organizacije trebala da ispuni u budućim godinama ukoliko se nastavljaju postojeći programa i budu finansirani na isti način i na istom nivou kao u tekućoj fiskalnoj godini.

Sekcija 32

Odredjena Sredstva

32.1 Kada je načinjena naknada za budžetske organizacije, Glavni Blagajne će obezbediti pomenutu budžetske organizacije sa ovlasćenjem da može da učini rashode pod naknadom od:

- (a) s vremena na vreme, napraviti raspodelu sredstva od dostupnih sredstava u Kosovskom Konsolidovanom Fondu, čija odredjena sredstva će biti potrošena u pogledu naknada i zvaće se “odredjena sredstva” za tu naknadu; i
- (b) s vremena na vreme, pružiti, usled promene sume odredjenih sredstava, obaveštenje budžetske organizacije u kome se navodi nivo sredstava PUKo odredjenih za troškove u pogledu naknade.

31.2 Kada dodatni fondovi postanu dostupni za trošenje u pogledu naknada, Glavni Blagajne će načiniti proporcionalnu promenu u nivou sredstava odredjenih za naknade i dati obaveštenje o toj promeni, javnoj upravi.

32.3 Obaveštenje o odredjenim sredstvima će biti efektivno dok nije izmenjeno ili do kraja fiskalne godine, šta god je ranije i obavestenje o toj izmeni dostavice se budžetskoj organizaciji

32.4 Raspodela budžeta bice efektivna do kraja fiskalne godine sve dok se ne odredi drugacije od Direktora Trezora.

Sekcija 33 Smanjenje Određenih Sredstava

Glavni Blagajne može u bilo koje vreme da smanji nivo određenih sredstava u pogledu naknada ukoliko on ili ona prvo dobije odobrenje od Ministra Finansija i Ekonomije. Ministar Finansija i Ekonomije može dati odobrenje za smanjenje samo nakon (i) odlučivanja da je to smanjenj u interesu efikasnijeg menadžmenta ili je neophodno da bi se obezbedilo produženje troškova kroz celu godinu, (ii) predaje izjave Vlade i SPGR-a koja postavlja razloge PUKve odluke i preciznu prirodu smanjenja, i (iii) primanja pismenog odobrenja od Vlade i SPGR-a da odobri predloženo smanjenje.

Sekcija 34 Poverena Sredstva

Glavni Blagajne će odrediti deo ili sva određena sredstva budžetske organizacije kao poverena sredstva kada se sredstva zahtevaju za izmirenje obaveze u toku fiskalne godine u pogledu ugovorene obaveze plaćanja opisane u Sekciji 31.1.

Sekcija 35 Vršenje Plaćanja

35.1 Nijedan novac neće biti izdat iz Kosovskog Konsolidovanog Fonda za vršenje plaćanja osim ukoliko u nedostatku efektivnih određenih sredstava ne bude dato obaveštenje koje ovlašćuje korišćenje takvog novca za takva plaćanja.

35.2 Proces koji će se poštovati za vršenje isplata na osnovu obaveštenja će biti uspostavljen od strane Glavnog i uključen u Finansijska Pravila.

Sekcija 36 Refundiranje Troškova

36.1 Ako u toku fiskalne godine, budžetska organizacija primi povraćaj troškova za sumu koja je plaćena naknadom javne uprave za istu fiskalnu godinu, prvobitni trošak će biti smanjen za povraćenu sumu.

36.2 Ako u toku fiskalne godine, javna uprava primi povraćaj sume koja je plaćena naknadom javne uprave od prethodne fiskalne godine, povraćaj će se tretirati kao javni novac.

Deo VIII
Izveštavanje, Računovodstvo i Revizorstvo

Sekcija 37

Objava Zakona o Naknadama i Budžeta

U roku od trideset (30) dana nakon odobrenja Skupštine i usaglasavanje SPGR-a zaokruženi godišni budžet i godisnji Zakon o Naknadama, Ministar Finansija i Ekonomije će spremi budžet i objavice takav budžet kai i prateće zaokružne godisnje dokumentacije u jasnoj i opštoj formi na jezicima koje se zahtevaju za sluzbena dokumenta od Vlade.

Sekcija 38

Budžet Blagajne i Računovodstveni Zapisi

38.1 Ministar Finansija i Ekonomije će uspostaviti klasifikacioni sistem za korišćenje u budžetu i računovodstvene zapise koji:

- (a) omogućavaju kontrolu troškova budžetske organizacije;
- (b) dozvoljavaju analize obaveza i troškova budžetske organizacije, prema programu i prema ekonomskoj kategoriji u skladu sa klasifikacionim zahtevima na keš osnovi Statistike Finansije Vlade uspostavljenih povremeno od Medjunarodnog Monetarnog Fonda; i
- (c) dozvoljavaju sve druge analize koje Ministar Finansija i Ekonomije smatra potrebnim.

38.2 Ministar Finansija i Ekonomije će održavati, najmanje, računovodstvene zapise za svaku budžetske organizacije koji prikazuju ukupnu informaciju sa svaku od sledećih kategorija:

- (a) prihod budžetske organizacije;
- (b) obaveze budžetske organizacije ;
- (c) sredstva budžetske organizacije;
- (d) naknade;
- (e) prilagodjavanja naknada;
- (f) naknade koje su bile dostupne budžetske organizacije sredstvom obaveštenja odredjenih sredstava;
- (g) nivo do kojih su odredjena sredstva budžetske organizacije zapisana kao poverena sredstva; i
- (h) sadasnji realizovani troškovi.

Sekcija 39

Računovodstveni zapisi Javne Uprave

39.1 Glavni Finansijski Službenik budžetske organizacije će beležiti transakcije i voditi zapise u skladu sa Finansijskim pravilima izdatim od Ministra Finansija i Ekonomije i pružiti kopiju računovodstvenih zapisa Ministru Finansija i Ekonomije kada ovaj to zahteva.

39.2 Ukoliko budžetska organizacija ima Stalnog Sekretara, on ili ona i Glavni Finansijski Službenik će pismeno potvrditi da finansijski računi javne uprave za tekuću fiskalnu godinu su istinita i tačna predstava finansija i finansijskih transakcija budžetske organizacije pre prikazivanja tih računa Generalnom Revizoru za revizorstvo.

39.3 Direktorat će u roku od devedeset (90) dana ko zaključenju fiskalne godine na svim računima primljenim u skladu sekcije 39.2 sa fiskalnim primljenim računima i vrsiti njihovo balansiranje i (ii) i obezbeđuje finansijske racuna za sve budžetske organizacije i dostavice i Generalnom revizoru za reviziju.

39.4 Svaka budžetske organizacije će predati na kraju fiskalne godine godišnji izveštaj za tu godinu Ministru Finansija i Ekonomije, i taj izveštaj će uključivati sledeće:

- (a) izveštaj o operacijama budžetske organizacije, uključujući i sve detalje vezane za robu ili usluge koje je javna uprava pružila i nivo do kog je naplaćena suma za robu ili usluge manja, jednaka ili veća od troška koji je za njih vezan;
- (b) finansijske izveštaje za fiskalnu godinu koji pokazuju :
 - (i) naknade za budžetske organizacije u toku fiskalne godine;
 - (ii) detalje o realno realizovanim kapitalnim i operativnim troškovima budžetske organizacije za fiskalnu godinu; i
 - (iii) broj stalno i privremeno zaposlenih na početku i kraju fiskalne godine; i
- (c) jasan menadžmentski plan koji detaljno iznosi buduće aktivnosti budžetske organizacije.

39.5 budžetske organizacije će zadržati račune i finansijske zapise najmanje sedam godina nakon fiskalne godine za koju su oni vodjeni.

39.6 Ministar Finansija i Ekonomije će izneti izveštaj o svakoj budžetske organizacije pred Skupštinom i SRSG-om a u roku od trideset dana posle prezentiranja tog izvestaja od strane budžetske organizacije pred Ministrom za Finansije I Privredu.

Sekcija 40 Privremeni Budžetski Izveštaji

40.1 “Ministar za privredu i financije priprema a Vlada razmatra tromesečne izveštaje koje pokrivaju fiskalnu godinu svakih tri meseca. Takvi izveštaji podneće se Skupštini i SPGS u roku od 30 dana po isteku svakog tromesečja a objaviće ih Ministarstvo za finansije i privredu”.

Sekcija 41
Konačan Izveštaj o Budžetu

40.1 Ministar Finansija i Ekonomije će pripremiti, predati Skupštini i SPGR-a objaviti:

- (a) konačan izveštaj o budžetu prethodne fiskalne godine ne kasnije od 31. marta svake kalendarske godine; i
- (b) set finansijskih izveštaja sastavljenih od strane Blagajne u skladu sa bitnim međunarodnim računovodstvenim standardima koji su revizirani, što se zahteva od Sekcije 85, ne kasnije od 30. juna svake kalendarske godine.

41.2 Konačan izveštaj o budžetu pomenut u Sekciji 41.1 će uključivati:

- (a) pregled budžeta, opisan u Sekciji 41.3;
- (b) izveštaj prihoda i rashoda, opisan u Sekciji 41.4; i
- (c) informacija o sredstvima i obavezama, opisana u Sekciji 41.5.

41.3 Pregled budžeta će uključivati:

- (a) pregled realnih prihoda i rashoda;
- (b) detalje o finansiranju budžetskog deficita ili investiciji budžetskog suficita; i
- (c) svaku drugu informaciju koju Ministar Finansija i Ekonomije i/ili SRSG-a smatra neophodnom.

41.4 Izveštaj prihoda i rashoda će obezbediti sledece informacije:

- (a) realne prihode, identifikovane po tipu, budžetske organizacije u poredjenju sa planiranim prihodima u budžetu za javnu upravu;
- (b) realne namenjene prihode identifikovane po tipu, za vreme fiskalne godine;
- (c) realne troškove po klasifikaciji, od naknada namenjenih prihoda;
- (d) realan broj stalno i privremeno zaposlenih u budžetske organizacije isplaćenih od naknada za fiskalnu godinu;
- (e) realne isplate kamate ili suma koje su u prirodi kamate na osnovu duga opisanih u Sekciji 27 i za isplate glavnice duga;
- (f) realne troškove za svaku kategoriju naknada u poredjenju sa:
 - (i) budžetskim naknadama za tu kategoriju; i
 - (ii) realnim troškovima za tu kategoriju u prethodnoj fiskalnoj godini;
- (g) detalje svih primalaca javnih bespovratnih sredstava načinjenih u toku fiskalne godine i iznose koje su primili;
- (h) detalje troškova za naknade za nepredvidjene troškove opisane u Sekciji 62;

- (i) detalje svih prilagodjavanja naknada načinjenih u skladu sa Sekcijama 27 i 28;
- (j) realne potvrde korisnika doprinosa za fiskalnu godinu; i
- (k) svaku drugu informaciju koju Ministar Finansija i Ekonomije i/ili SRSG-a smatra neophodnom.

41.5 Informacija o sredstvima i obavezama će uključivati:

- (a) detalje investicija javnog novca načinjenih u toku fiskalne godine;
- (b) detalje svih obaveza opisanih u Sekciji 46;
- (c) pun obračun sredstava koje poseduje budzetske organizacije na kraju fiskalne godine; i
- (d) svaku drugu informaciju koju Valada i Ministar Finansija i Ekonomije i/ili SRSG-a smatra neophodnom.

Sekcija 42

Revizorstvo od strane Generalnog Revizora

42.1 Generalni Revizor će spremiti i predati Skupštini I SRSG-a izveštaj o finansijskim izveštajima budzetske organizacije za prethodnu fiskalnu godinu, prikazujući da li izveštaji pružaju tačan i istinit uvid u finansije svake budzetske organizacije.

42.2 Generalni Revizor će imati neograničen pristup svim informacijama i objašnjenjima koje on smatra neophodnim radi revizorstva.

42.3 Generalni revizor će predati izveštaj opisan u Sekciji 42.1 do 30. juna sledeće godine, nakon kraja fiskalne godine za koju je načinjen izveštaj.

42.4 Kopije izveštaja Generalnog Revizora će biti dostupne javnosti.

Sekcija 43

Vanjska revizija Kosovskog konsolidovanog budzeta

Nijedna odredba sadasnjeg zakona neće oslabiti ili pogoditi ili biti interpretirana kao oslabljenom ili pogodjenom rezervni snaga na SRSG od strane Sekcije 8.1(e) UNMIK uredbe Br.2001/9 da osnuje sprovođenje nezavisne vanjske revizije Kosovskog Konsolidiranog Budzeta.

Deo IX
Ograničenja na uzimanje i davanje Zajmova, Garancije i Kapitalizacije

Sekcija 44

Opšta ograničenja na uzimanje i davanje Zajmova, Izdavanje Dužničkih Sredstava i Garancije

44.1 Osim ukoliko nije izričito određeno u Delu IX, nijedna Budžetska Organizacija ne može stupiti u ugovor, dogovor, ili aranžman koji uključuje pozajmljivanje novca.

44.2 Nijedna Budžetska Organizacija ne može (i) izdati bilo koji instrument, kao što je obveznica, namećući dužničku obavezu javnoj upravi, (ii) preduzeti, na bilo koji način, da garantuje ili osigurava izvodjenje ili plaćanje duga bilo koje Budžetske Organizacije, lica, preduzetništva ili bilo kojeg drugog tela ili organizacije, ili (iii) uspostaviti bilo koju pozajmljivačku aktivnost.

44.3 Nijedna Budžetska Organizacijane može koristiti javni novac ili bilo koja druga sredstva ili fondaova za kupovinu, direktno ili indirektno, udeo u preduzeću, niti se ne mogu učiniti naknade radi te svrhe. Zabrane ove Sekcije 90.3 se ipak neće odnositi na kupovinu udela poslovne organizacije uspostavljene u skladu sa Zakonom o Koncesijama od strane Budžetske Organizacije.

Sekcija 45

Izuzeci

45.1 Ograničenja upostavljena u Sekciji 44.1 se neće tumačiti kao primenjiva za ugovore o distribuciji roba, usluga ili radova dodeljenih od javne uprave u skladu sa pravilima i procedurama uspostavljenim ili u skladu sa primenljivim zakonima ili UNMIK uredbom koji vode javno dodeljivanje.

Sekcija 46

Dozvoljene Pozajmice

46.1 Budžetske Organizacije su izričito ovlašćene, radi pozajmljivane novca da stupaju u pozajmičke ugovore sa (i) finansijske institucije iz Rasporeda B ovog zakona (ii) sa drugom finansijskom institucijom ako predmet takvog sporazuma podrazumeva prosirenje kredita ili zasnivanje kreditnih olakssica garantovanih ili osiguranih od strane finansijske institucije iz Rasporeda B, ili(iii) licencirane banke koja treba da vodi kreditne aktivnosti na Kosovu, ukoliko je izbor takve banke izvršen u striktnom skladu sa pravilima koja vladaju javnom nabavkom koja su na snazi na Kosovu.

46.2 Budžetska organizacija može samo stupiti u zajmovnu aktivnost ukoliko je svrha i suma pozajmice jasno i izričito data u informacijama o sredstvima i obavezama opisanim u Sekciji 19.6 (b) ovog zakona.

46.3 Pre nego što bilo koja Budzetska organizacija stupi u ugovor, dogovor ili aranžman u vezi sa zajmom novca, Ministar Finansija i Ekonomije će: (i) obavestiti BPK o nameri Budzetske Organizacije da pozajmi novac, i sumi i materijalnim uslovima koji će se prema razumnom očekivanju primenivati na taj zajam, (ii) dobiti gledište BPK na predloženi zajam, (iii) i pružiti gledišta Budžetskog Odeljenja, Blagajne, Ekonomsko političkog odeljenja u Ministarstvu na predloženi zajam i (iv) predstaviti sva ta gledišta i savet Vladi i SPGR-a.

46.4 Savet i gledista osigurana od Ministra za Finansije i Privredu i SRSG-a, iner alia, obezbedice informaciju i uzimace u punoj meri racun obaveza euro-zone kod javnih pozajmljivanja; posebno zahtevi da ukupan dug javnog dugovanja nece preci 60% GDP-a . Savet i gledista osigurana od Ministra za Finansije i Privredu i SRSG-a, iner alia, obezbedice informaciju i uzimace u punoj meri bilo koje nastale promene, posto priprema vrednovanja u reci i odgovornost informacija koje se odnosi u Sekcijama 46.2 i 19.6 (b) u (i) finansijskim uslovima i rokovima koje ce se verovatno primeniti na takva pozajmljivanja i/ili (ii) kovanje robe, radova, imovine, usluga ili koriscenje prava namere za koju imaju ta finansijska pozajmljivanja.

46.5 Posle dobijanja Saveta i gledista osigurana sekcijama 46.3 i 46.4, Vlada i SRSG odobravace ili nece odobravati predlozenu pozajmljivanja. Da bi bili ovlasцени za predlozenu pozajmljivanja, odobranje i Vlade i SRSG-a bice potrebno. Vlada i SRSG, ako se zajedno sloze, odbrice jedan iznos za pozajmljivanje koji je razlicit od predlozenog iznosa i/ili nametnuti izvesne uslove na bazi finansijskih rokova na koja ce takva pozajmljivanja biti predmet.

46.6 Budzetska organizacija koja želi da stupi u bilo kakvu zajmovnu aktivnost će koristiti Ministarstvo Finansija i Ekonomije kao svog agenta u sprovođenju te aktivnosti.

46.7 Ministar Finansija i Ekonomije će biti jedini ovlašćeni agent za sve zajmovne aktivnosti Budzetske Organizacije na Kosovu i on će: (i) predstavljati sve Budzetske Organizacije u sprovođenju njihovih zajmovnih aktivnosti; (ii) sprovođiti sve pregovore za davaocima zajmova u pitanju u ime Budzetske Organizacije; (iii) izvršiti sva dokumenta pozajmice kao ovlašćen agent Budzetskih Organizacija; i (iv) održati originalna dokumenta i beleške svih zajmovnih aktivnosti.

46.8 Nijedna Budzetska Organizacija neće imati ovlašćenje da stupi u zajmovnu aktivnost osim kao što je određeno u Sekciji 46. Ukoliko Budzetska Organizacija ustupi, prihvati ili izvrši bilo koji ugovor, dogovor, razumevanje ili dokument o pozajmici javnoj upravi, takav ugovor, dogovor, aranžman ili dokument će biti nevažeći i neprimenjiv osim ukoliko nije ovlašćen i zaključen u skladu sa ovom Sekcijom 46.

Deo X
Odgovornost Određenih Entiteta

Sekcija 47
Definicije

U ovom Delu:

“Direktor” označava člana najvišeg rukovodećeg tela određenog entiteta; i

“Odgovorni Ministar” označava ministra određenog zakonom ili UNMIK-ovom uredbom kao odgovorni ministar za opšte nadgledanja određenog entiteta u pitanju, ili ukoliko nijedan ministar nije tako određen, Ministra Finansija i Ekonomije.

Sekcija 48
Bespovratna Sredstva određenim Entitetima

48.1 Prema Sekciji 48.2, Budžetska Organizacija samo može pružiti bespovratna sredstva određenim entitetima ukoliko naknada za Budžetsku Organizaciju izričito i eksplicitno ovlašćuje ta sredstva; i u tom slučaju, Budžetska Organizacija će striktno biti u skladu sa uslovima nametnutim od naknade za ta sredstva.

48.2 Pre glasanja Skupštine o predloženoj naknadi koja ovlašćuje bespovratna sredstva određenom entitetu, Ministar Finansija i Ekonomije će (i) dobiti gledišta BPK o predloženim sredstvima, (ii) dobiti pismeni savet, koji će dobiti i pružiti gledišta Budžetskog Odeljenja, Blagajne, Ekonomsko Političkog Odeljenja u Ministarstvu na predložena bespovratna sredstva i (iii) predstaviti sva ta gledišta i savet Skupštini. Uprilikom usvajanja predloženih bespovratnih sredstava Skupština će uzeti u obzir sledeće:

(a) mogućnost dostupnosti novih kapitalnih investicija ukoliko je određeni entitet ili udeo u njemu prodat; ukoliko je određeni entitet ili udeo u njemu prodat, načini i operativni uslovi koji bi se mogli postaviti na nove vlasnike s ciljem da se postignu ciljevi pravičnosti; poslovne planove spremljene od određenih entiteta koji prikazuju:

- (i) predložene korisničke naplate koje će se nametnuti u trenutnoj i narednih pet fiskalnih godina; i
- (ii) ugovore ili druge dogovore o zameni uprave, ukoliko predložene korisničke naplate nisu nametnute u skladu sa rasporedom prikazanim u poslovnim planovima ili su nametnuti ali ne i primenjeni; i

Sekcija 49
Računovodstvene Prakse

49.1 Fiskalna godina određenog entiteta će biti kalendarska godina.

49.2 Određeni entitet će držati račune i finansijske zapise u skladu sa odredbama Uredbe 2001/30 primenjive za poslovne organizacije, i ti računi i zapisi će pravilno da zabeleže i objasne transakcije i finansijsku poziciju. Određeni entitet će držati te račune i zapise na način koji:

- (a) omogućava pripremu finansijskih izjava koje se zahtevaju ovim zakonom; i
- (b) dozvoljava da te finansijske izjave budu pravilno revizovane u skladu sa sadasnjim zakonom.

49.3 Određeni entitet će zadržati svoje račune i finansijske zapise najmanje sedam (7) godina nakon ispunjenja transakcija za koje su oni vezani.

49.4 Određeni entitet će pružiti zapise u svako razumno vreme za inspekciju od strane bilo kog Direktora određenog entiteta.

Sekcija 50
Privremeni Izveštaji

50.1 Ministar Finansijske i Ekonomije može propisati u Finansijskim pravilima formu i klasifikacije koje će se koristiti za pripremu privremene i konačne izveštaje određenog entiteta.

50.2 Svaki određenji entitet će pripremiti za periode navedene u Sekciji 50.3 privremeni izveštaj uključujući:

- (a) izveštaj operacija; i
- (b) finansijske izjave, uključujući bilans, izjavu profita, izjavu dostupnog keša i likvidnih sredstava, i vezane izjave koje predstavljaju istinit i tačan uvid u finansijski status određenog entiteta.

50.3 Periodični izveštaji koji se zahtevaju prema Sekciji 103.2 će biti spremljeni za i pokrivaće svaki od sledećih perioda:

50.4 Odgovorni Ministar mora predstaviti Skupštini periodični izveštaj određenog entiteta u roku od:

Sekcija 51
Godišnji Izveštaji

51.1 Svaki određeni entitet će spremiti godišnji izveštaj uključujući:

- (a) izveštaj o operacijama;
- (b) detalje svih transakcija opisanih u Sekciji 53 sprovedenih od strane određenog entiteta u toku fiskalne godine u pitanju;
- (c) nezavisno revizovane finansijske izveštaje za fiskalnu godinu u pitanju, uključujući bilans, izjavu profita i gubitka, i vezane izjave koje pružaju istinit i tačan uvid u finansijski status određenog entiteta; i
- (d) jasan menadžment plan koji detaljno predstavlja planove za buduće aktivnosti određenog entiteta.

51.2 Godišnji izveštaj koji se zahteva prema Sekciji 51.1 će se pružiti Odgovornom Ministru i Ministru Finansija i Ekonomije u roku od tri meseca od isteka fiskalne godine određenog entiteta u pitanju.

51.3 Ministar Finansija i Ekonomije može, na osnovu aplikacije Odgovornog Ministra, dodeliti produžetke PUK perioda navedenih u Sekciji 104.2.

51.4 Odgovorni Ministar mora predstaviti Skupštini godišnji izveštaj određenog entiteta u roku od:

Sekcija 52
Revizorstvo od strane Generalnog Revizora

Računi, zapisi i finansijske izjave svakog određenog entiteta će biti revizirane od strane Generalnog Revizora.

Sekcija 53
Obaveštavanje Ministara o Značajnim Dogadajima

Ukoliko menadžeri ili Direktori određenog entiteta predlože da određeni entitet preduzme bilo koju od sledećih akcija, svaki Direktor Određenog Entiteta će momentalno pružiti Odgovornom Ministru i Ministru Finansija i Ekonomij pismene detalje o predloženoj akciji:

- (a) formiranje ili učestvovanje u formiranju legalnog entiteta, kompanije, partnerstva, trusta, zajedničkog projekta ili sličnog dogovora ili bilo koje druge poslovne i neposlovne organizacije ili asocijacije;
- (b) kupovina, prodaja ili značajna izmena prirode ili nivoa bilo kojeg udela ili interesa u bilo čemu gore pomenutom;
- (c) kupovina ili prodaja bilo kojeg operativnog ili drugog značajnog sredstva;
- (d) prestanak, širenje ili značajno menjanje svojih operacija;
- (e) sprovođenje vlasničkog interesa u bilo kojoj od organizacija pomenutih pod (a) koji bi mogao da uzrokuje tu organizaciju da preduzme neku od akcija navedenih od (a) do (d).

Sekcija 54
Obaveštavanje Ministara

54.1 Direktori određenog entiteta će pružiti Odgovornom Ministru i Ministru Finansija i Ekonomije sve izveštaje, dokumenta, i informacije o operacijama i aktivnostima određenog entiteta.

54.2 Bilo koji izveštaj, dokument i informacija koji se zahtevaju prema Sekciji 54.1 se mora pružiti što je pre moguće nakon što je zahtev načinjen. Nijedan Direktor ne može odbiti PUKav zahtev iz bilo kog razloga.

Deo XI
Opštine

Sekcija 55
Primena sadasnjeg Zakona na Opštine

55.1 Svaka opština će postaviti Glavnog Finansijskog Službenika. Svaka opština će takodje uspostaviti Blagajničko i Budžetsko Odeljenje, koja će imati dužnosti i odgovornosti u odnosu na opštinski budžetni proces slično onima koje vrše Blagajna i Budžetsko Odeljenje Ministarstva Finansija i Ekonomije nad centralnim budžetskim procesom.

55.2 Opština može uspostaviti pismeni dogovor sa Ministrom Finansija i Ekonomije da Blagajna i Budžetsko Odeljenje Ministarstva Finansija i Ekonomije preuzmu odgovornosti za neke ili sve budžetske funkcije koje je opština ovlašćena da sprovede sadasnjim zakonom.

55.3 Prema Sekciji 55.4:

- (a) priprema budžeta i primena procedura istaknutih u Delovima IV - VII ovog zakona i izveštajne, računovodstvene i revizorske procedure istaknute u Delu VIII ovog zakona će se primenjivati na opština, i bilo koje napomene u tim delovima za zvaničnike, zaposlene ili budžetske organizacije će se čitati, radi primene ovog Dela XII, kao odgovarajući opštinski nivo zvaničnika, zaposlenih i javnih uprava; i
- (b) bilo koja odgovornost, moć ili nadležnost data ili nametnuta Delovima IV – VIII na ministra Finansija i Ekonomije u pogledu centralnog budžetskog procesa će se čitati, radi nametanja ili davanja sličnih odgovornosti, moći ili nadležnosti na Glavnog Finansijskog Službenika Opštine u pogledu budžetskog procesa te Opštine.

55.4 Kada Ministar Finansija i Ekonomije smatra prikladnim, u skladu sa ovlašćenjima datim u Sekciji 5.2 UNMIK-ove Uredbe 2001/9 I Sekciji 37.3 UNMIK-ove Uredbe 2000/45, Ministar može prepisati (i) pravila za pripremu budžeta i primenu procedura Opština koje se razlikuju od onih istaknutih u Delovima IV i V ovog zakona, i (ii) pravila za izveštavanje, računovodstv i revizorstvo Opština koje se razlikuju od onih istaknutih u Delu VIII ovog zakona; s tim da, ipak, pravila propisana

ovom Sekcija će biti efektivna samo nakon pismenog odobrenja Komisije za Bespovratna Sredstva.

55.5 Ministar Finansija i Ekonomije može stupiti u dogovor sa Opštinom o davanju investicionih saveta i usluga Opštini da bi se obezbedilo efikasno investiranje sredstava na Opštinskom podračunu pod Kosovskim Konsolidovanim Fondom.

Sekcija 56

Operativna Bespovratna Sredstva u skladu sa sadašnjim Zakonom

Opština može utvrditi i naplaćivati poreze ili samo naplate ili takse ili primiti opšta operativna bespovratna sredstva ili određena operativna bespovratna sredstva ukoliko Opština usvoji pripremu budžeta i procedure primene i izveštavanja, računovodstva, i revizorstva opisane u Sekciji 55.

Sekcija 57

Takse i Naplate uspostavljene od opština

57.1 Sav prihod koji opština primi u obliku naplata ili taksi uspostavljenih od Opština će biti javni novac i biće momentalno deponovan na odgovarajući bankovni račun pod Kosovskim Konsolidovanim Fondom. Opština će, nakon vršenja tog depozita, momentalno pružiti pismeno obaveštenje Blagajničkom odeljenju, na način određen u Finansijskim Pravilima, navodeći (i) ukupnu deponovanu sumu, (ii) raspodelu, prema izvoru, deponovanih sredstava, i (iii) ostale informacije koje zahtevaju Finansijska Pravila.

57.2 Osim za sume opisane u Sekcijama 57.3 i 57.7, takse ili naplate koje opština primi će biti određeni prihod i tretiraće se kao naknada računom Opštine pod Kosovskim Konsolidovanim Fondom.

57.3 Sve takse ili naplate prikupljene od opštine, čije prikupljanje nije dozvoljeno zakonom ili UNMIK uredbom, će biti javni novac i opština će ga deponovati u Kosovski Konsolidovani Fond u skladu sa Sekcijom 13 sadašnjeg zakona od naplate ili onako kako prepiše Glavni Blagajne u Finansijskim Pravilima. Suma opisana u Sekciji 57.5 će biti opšti prihod Vlade i neće postati određeni prihod Opštine.

57.4 Ukoliko opština ne poštuje Sekciju 57.3, Ministar Finansija i Ekonomije će napraviti preliminarnu procenu suma opisanih u Sekciji 57.3 koju je Opština prikupila. Ministar Finansija i Ekonomije će pružiti tu preliminarnu procenu Generalnom Revizoru koji će pregledati tu procenu i dati Ministru konačnu procenu koja bazirana na dokazima Generalnom Revizoru, je razuman proračun sume koju je opština prikupila. Ministar će onda konsultovati Komisiju za Bespovratna Sredstva o tom pitanju, i ukoliko Komisija pristane, Ministar će smanjiti iznos opštih operativnih bespovratnih sredstava toj Opštini za iznos te konačne procene.

57.5 Kada lice koje je platilo taksu ili naplatu opisane u Sekciji 57.3 traži da povрати plaćeni iznos, Opština će sama snositi odgovornost i obavezu vraćanja iznosa te takse ili naplate; i nijedna druga javna uprava neće imati obavezu u vezi sa ovim, bez obzira da li je neovlašćena taksa ili naplata deponovana u Kosovski Konsolidovani Fond.

57.6 Svaki čin ili odluka od strane Opštine koja ima za cilj da onemogući legitiman zahtev za povraćaj iznosu od taksi ili naplati koje su nezakonito uspostavljene ili naplaćene ili legitiman zahtev za isplatu interesa ili odšteta time nastale, neće imati nikakvog efekta.

57.7 Ukoliko su takse ili naplate opisane u Sekciji 57.1 prikupljene od strane opštine, koja prema mišljenju Ministra Finansija i Ekonomije i Generalnog Revizora nije uspjela da usvoji i primeni budžetske procese u skladu sa Sekcijom 55, Ministar Finansija i Ekonomije će obezbediti da takve naplate ili takse nisu dodeljene kao naknade računu odredjenih sredstava opštine u pitanju pod Kosovskim Konsolidovanim Fondom, već da su umesto toga zadržane na povereničkom računu, opisanom u Sekciji 16.2, i deponovane na račun odredjenih sredstava opštine samo kada Ministar Finansija i Ekonomije odluči da je ta Opština usvojila i primenila budžetske procese u skladu sa Sekcijom 55.

57.8 Opština koja je negativno pogodjena akcijom Ministarstva Finansija i Ekonomij preduzete u skladu sa Sekcijom 57.7 može uložiti pismeni zahtev Komisiji za Bespovratna Sredstva da pregleda činjenice i okolnosti koje su dovole do preduzimanja takve akcije. Komisija može nakon prijema takvog zahteva pregledati pitanje i preokrenuti ili potvrditi akciju Ministarstva. Ukoliko Komisija preokrene odluku Ministarstva, izdaće naredjenje Ministarstvu Finansija i Ekonomije da preduzme neophodne mere koje će obezbediti da naplate ili takse u pitanju budu stavljene kao naknade računu odredjenih sredstava opštine pod Kosovskim Konsolidovanim Fondom.

Sekcija 58

Komisija za Bespovratna Sredstva

58.1 Uspostaviće se Komisija za Bespovratna Sredstva ne kasnije od šezdeset (60) dana nakon datuma stupanja na snagu ovog zakona. Članovi Komisije će biti Premijer, Ministar Finansija i Ekonomije, Dva druga ministra postavljena od strane premijera i tri predstavnika Opština nominovanih od Udruženja Kosovskih Opština i odobrenih od Premijera.

58.2 Komisija za Bespovratna Sredstva će održavati redovne sastanke, sazvane od Ministra Finansija i Ekonomije, najmanje jednom mesečno. Druge sastanke mogu zajedno da sazovu bilo koja dva druga člana, s tim da neredovni sastanci se moraju sazvati najmanje sedam dana pre održavanja. Sastanci Komisije mogu otpočeti samo ako (i) su prisutna najmanje četiri člana i (ii) Ministar Finansija i Ekonomije i/ili Premijer su medju prisutnim članovima. Ministar Finansija i Ekonomije, ili – u njegovom odsustvu – Premijer, će biti odgovoran za predsedavanje sastankom Komisije. Ministar Finansija i Ekonomije će obezbediti stalni sekretarijat kao podršku Komisiji za Bespovratna Sredstva u sprovođenju njenih dužnosti.

58.3 Komisija za bespovratna sredstva će:

- (a) do 1. avgusta, preporučiti Ministru Finansia i Ekonomije iznose koje će biti dodeljene kao opšta operativna bespovratna sredstva u Konsolidovanom Fondu Kosova za naredne tri fiskalne godine;

- (b) uspostaviti formulu, na osnovu objektivnih kriterijuma, za određivanje sredstava opštinama, određenih kao opšta operativna bespovratna sredstva;
- (c) preporučiti Skupštini preko Ministra Finansija i Ekonomije prirodu i opseg moći koje će se dati Opštinama za svrhe podizanja i naplaćivanja taksi i naplati;
- (d) do 31. avgusta, u saradnji sa centralnim budžetske organizacije odgovornim za nadgledanje progama Opština za koje se dodeljuju određena bespovratna sredstva, (i) preporučiti Ministru Finansija i Ekonomije iznose koji će se dodeliti kao određena bespovratna sredstva za te programe, i (ii) uspostaviti formulu, na osnovu objektivnih kriterijuma za dodelu sredstava određenih kao određena bespovratna sredstva Opštinama.

58.4 Ukoliko Kosovski Konsolidovani Budžet pripremljen od strane Ministra Finansija i Ekonomije uključuje iznose koji će se dodeliti kao opšta bespovratna sredstva koji su drugačiji od iznosa preporučenih prema Sekciji 58.3(a), Ministar će u budžetskim dokumentima uključiti objašnjenje o razlici.

Sekcija 59 Opšta Bespovratna Sredstva

59.1 Naknada za opšta operativna bespovratna sredstva će biti deponovana na račun određenog prihoda opština u Kosovskom Konsolidovanom Fondu u četiri jednake rate koje će biti deponovane za svaki kvartal tekuće fiskalne godine.

59.2 Ukoliko prema mišljenju Ministra Finansija i Ekonomije i Generalnog Revizora, Opština nije uspjela da usvoji i primeni budžetske procese u skladu sa zahtevima Sekcije 55, Ministarstvo Finansija i Ekonomije može deponovati sve ili deo kvartalnih rata određenih u Sekciji 59.1 na poverenički račun, kao što je opisano u Sekciji 16.2, umesto na račun određenog prihoda opštine u Kosovskom Konsolidovanom Fondu. Ministar Finansija i Ekonomije može prebaciti ta sredstva na račun određenih prihoda samo kada Ministar Finansija i Ekonomije proceni da je opština usvojila i primenila budžetske procese u skladu sa zahtevima Sekcije 55.

59.3 Opština koja je bila pod negativnim posledicama akcijom Ministarstva Finansija i Ekonomije preduzete u skladu sa Sekcijom 59.2 može uložiti pismeni zahtev Komisiji za Bespovratna Sredstva da pregleda činjenice i okolnosti koje su dovole do preduzimanja takve akcije. Komisija može nakon prijema takvog zahteva pregledati pitanje i preokrenuti ili potvrditi akciju Ministarstva. Ukoliko Komisija preokrene odluku Ministarstva, izdaće naredjenje Ministarstvu Finansija i Ekonomije da preduzme neophodne mere koje će obezbediti da sredstva u pitanju budu stavljena kao naknade računom određenih sredstava opštine pod Kosovskim Konsolidovanim Fondom.

Sekcija 60 Odredjena Operativna Bespovratna Sredstva

60.1 Dodela za odredjena operativna bespovratna sredstva će biti deponovana na račun određenog prihoda Opštine u Kosovskom Konsolidovanom Fondu u četiri jednake rate koje će biti deponovane za svaki kvartal tekuće fiskalne godine

60.2 Ukoliko centralna javna uprava koja je odgovorna za nadgledanje programa Opštine za koji se daju odredjena bespovratna sredstva, dobije informaciju da opština ne poštuje uslove koji vode korišćenje tih sredstava, ona će momentalno obavestiti komisiju. Komisija će pregledati pitanje i, ukoliko Komisija utvrdi da opština ne poštuje uslove koji vode korišćenje određenih bespovratnih sredstava, Komisija za Bespovratna sredstva će momentalno obavestiti Ministarstvo Finansija i Ekonomije o tome.

60.3 Nakon dobijanja obaveštenja od Komisije za Bespovratna Sredstva da Opština nije ispoštovala uslove određenih bespovratnih sredstava, Ministarstvo Finansija i Ekonomije može deponovati na poverenički račun opisan u Sekciji 16.2 (i) sve ili bilo koji od kvartalnih rata istaknutih u Sekciji 60.1 i (ii) sve ili bilo koji deo od kvartalnih rata istaknutih u Sekciji 59.1, umesto deponovanja tih sredstava na račun određenog prihoda Opštine u Kosovskom Konsolidovanom Fondu. S tim da, pre deponovanja na poverenički račun bilo koji iznos od kvartalnih rata određenih u Sekciji 59.1, Ministar Finansija i Ekonomije će proceniti iznos određenih bespovratnih sredstava koji je korišćen na način protivan uslovima; i, s tim da, ta procena čini maksimalni limit iznosa sredstava koje Ministarstvo Finansija i Ekonomije može u skladu sa klauzulom (ii) prethodne rečenice, deponovati na poverenički račun.

60.4 Ukoliko centralna javna uprava koja nadlega program Opštine koja je bila pogodjena akcijom Ministarstva Finansija i Ekonomije prema Sekciji 60.3 potvrdi Ministarstvu Finansija i Ekonomije da je Opština demonstrirala kapacitet i spremnost da poštuje uslove koji vode odredjena bespovratna sredstva, Ministar Finansija i Ekonomije će transferovati sva sredstva u pitanju sa povereničkog računa na račun određenih sredstava Opštine.

60.5 Opština koja je bila negativno pogodjena akcijom Ministarstva Finansija i Ekonomije u skladu sa 60.3 može uputiti pismeni zahtev Komisiji za Bespovratna Sredstva da pregleda činjenice i okolnosti koje su dovele do preduzimanje takve akcije. Komisija može, nakon primanja zahteva, pregledati pitanje i povući obaveštenje koje je pružila Ministarstvu Finansija i Ekonomije prema Sekciji 60.2. Ukoliko komisija povuče obaveštenje, Ministarstvo Finansija i Ekonomije će povući sredstva u pitanju sa povereničkog računa na račun određenih sredstava opštine.

Sekcija 61 Ministarsko postavljanje Opštinskog Finansijskog Administratora

61.1 Prema Sekciji 61.2, kada Ministarstvo Finansija i Ekonomije zaključi da Opština nije usvojila budžetske procese koji su u skladu sa zahtevima Sekcije 55, Ministar će

postaviti prelaznog finansijskog administratora u okviru Ministarstva Finansija i Ekonomije koji će upravljati finansijskim poslovanjem opštine.

61.2 Postavljanje načinjeno u skladu sa Sekcijom 61.1 će biti efektivno samo ako:

- (a) je Ministar Finansija i Ekonomije primio pismenu potvrdu od Generalnog Revizora da budžetski i finansijski procesi usvojeni od Opštine nisu u skladu sa zahtevima Sekcije 55; i
- (b) je postavljanje potvrđeno od Budžet Komiteta Skupštine

Deo XII **Popravne i Kaznene Odredbe i završna Pitanja**

Sekcija 62 **Nezakoniti Uticaj**

62.1 Smatraće se krivičnim prekršajem za svako lice ili preduzetništvo da nudi, pruži, zahteva ili primi, ili trenutno ili bivšeg javnog službenika ili bilo kojeg lica u celosti ili delimično radi uticaja ili pokušaja uticaja odluke ili akcije, u vezi sa ili povezane sa korišćenjem javnog novca.

62.2 Takodje će se smatrati krivičnim prekršajem za bilo koje lice ili preduzetništvo da preduzme, ili izrazi spremnost da preduzme bilo kakvu akciju zastrašivanja, povredjivanja, i nanošenja šteta (fizičke, finansijske ili bilo koje druge) bilo kojem licu ili preduzetništvu, u celosti ili delimično radi uticaja ili pokušaja uticaja odluke ili akcije, koja utiče, je u vezi sa ili povezana sa korišćenjem javnog novca.

62.3 Bilo koje lice ili preduzetništvo koje je osudjeno za prekršaj odredjen u Sekcijama 62.1 ili 62.2 će morati da plati kaznu u iznosu od 10,000 do 500,000 Eura; nadležni krivični sud će koristiti diskreciju u uspostavljanju odredjenog iznosa te kazne, uzimajući u obzir tačnu prirodu prekršaja u pitanju. Bilo koje lice ili preduzetništvo tako osudjeno neće moći u periodu od najmanje pet godina da učestvuje na bilo koji način, direktno ili indirektno u bilo kojoj aktivnosti ili proceduri koja uključuje trošenje ili korišćenje javnog novca ili drugih javnih sredstava. Ukoliko tako osudjeno lice je zaposleno u javnoj upravi, biće otpušteno i zabranjeno od rada u javnoj službi na period od pet (5) godina.

62.4 Bilo koje lice osudjeno za delo odredjeno u Sekciji 62.2 će biti u pritvoru od jedne godine ili u periodu od duplo više od normalnog perioda prema opštim krivičnim zakonima i uredbama na Kosovu, šta god je duže.

62.5 Kada krivično delo navedeno u Sekcijama 62.1 ili 62.2 je navodno počinjeno od preduzetništva, fizičkog lica ili lica, koja su zaista učestvovali u događajima koji su uzrokovali taj prekršaj oni će takodje biti krivično odgovorni. Šta više, bilo koji direktor ili stariji izvršni službenik tog preduzetništva koje je znalo ili u toku normalnog vršenja funkcije trebalo da zna za te događaje koji uzrokuju prekršaj, će takodje biti krivično odgovorni.

Sekcija 63

Prekršaji od strane Javnog Službenika ili Zaposlenog

63.1 Ukoliko javni službenik namerno ili više nego jednom slučajno ne poštuje jednu ili više obaveza ili zahteva nametnutih ovim zakonom ili normativnim aktom ili naredbom validno izdatom prema nadležnosti ovog zakona, taj javni službenik ili zaposleni u javnoj upravi će biti otpušteni iz javne službe na peiod od najmanje tri (3) godine.

63.2 Ukoliko javni službenik ili zaposleni javne uprave namerno ne poštuje jednu ili više obaveza ili zahteva nametnutih ovim zakonom ili normativnim aktom ili naredbom validno izdatom prema nadležnosti ovog zakona to lice će podleći administrativnoj kazni od 10,000 Eura. Ukoliko taj nameran prekršaj uzrokuje štetu javnoj upravi i/ili gubitak javnog novca, taj javni službenik ili zaposleni će biti odgovoran za svu tu štetu i gubitke. Ukoliko taj nameran prekršaj uključuje postupke koje čine krivično delo pod opštim krivičnim zakonima i uredbama na Kosovu, ta osoba će podleći krivičnom gonjenju.

63.3 Ukoliko javni službenik ili zaposleni javne uprave nenamerno ne ispoštuije jednu ili više obaveza ili dužnosti nametnutih ovim zakonom ili normativnim aktom ili naredbom validno izdatom prema nadležnosti ovog zakona, i taj postupak uzorokuje štetu javnoj upravi i/ili gubitak javnog novca, taj javni službenik ili zaposleni će, ukoliko okolnosti uključuju veliki nemar ili nesmotrenost, biti odgovoran za štetu i gubitke.

Sekcija 64

Suspenzija Javnih Službenika i Zaposlenih

Ukoliko javni službenik ili zaposleni u javnoj upravi, podlegne sudskoj proceduri po pitanju optužbi da je taj službenik ili zaposleni bio uključen u događaj nelegalnog uticaja opisanog u Sekcija 62 ili je namerno ili nenamerno ne ispoštovao jednu ili više obaveza i dužnosti nametnutih ovim zakonom ili normativnim aktom ili narednom validno izdatom pod nadležnosti ovog zakona, sud može izdati naredbu suspenzije tog lica sa njegove ili njene pozicije dok sud sprovodi saslušanje o optužbama i donese odluku.

Sekcija 65

Prekršaji od strane drugih Lica

Ukoliko bilo koje lice koje nije javni službenik ili zaposleni u javnoj upravi prekrši odredbe ovog zakona ili normativnog akta ili naredbe validno izdate pod nadležnosti

ovog zakona, to lice će biti krivo za krivično delo i moraće da plati kaznu u iznosu od 10,000 do 500,000 Eura; nadležni krivični sud će imati diskreciju u određivanju tačnog iznosa te kazne, uzimajući u obzir tačnu prirodu prekršaja u pitanju. Ukoliko taj prekršaj uzrokuje štetu javnoj upravi i/ili gubitak javnog novca, to lice će biti odgovorno za svu štetu i gubitak. Ukoliko taj prekršaj uključuje ponašanje koje čini zločin prema opštom krivičnom zakonu i uredbama na Kosovu, to lice će takodje podleći krivičnom gonjenju pod tim zakonima.

Sekcija 66

Stupanje na Snagu

Ovaj Zakon stupa na snagu danom proglašenja od strane Specialnog Predstavnik Generalnog Sekretara.

Zakon br.2003/2
8 Maja 2003

Predsednik Skupstine Kosova

Akademik Nexhat Daci

Raspored A

Odredjeni Entiteti

Svaki od sledećih entiteti su “odredjeni entiteti” koji će imati značenje u skladu sa termima sadašnjeg zakona:

- 1) Pošta i Telekomunikacije Kosova
- 2) Bankovna i Platežna Služba Kosova
- 3) Kosovska Električna Uprava
- 4) Autoritet Prištinskog Aerodroma
- 5) Kosovske železnice

Raspored B

Medjunarodne Finansijske Institucije

Sledeće su medjunarodne finansijske institucije u skladu sa odredbama Sekcije 46.1 sadašnjeg Zakona:

- 1) Svetska Banka za Rekonstrukciju i Razvoj kao i ostali članovi Grupe Svetske Banke
- 2) Evropska Banka za Rekonstrukciju i Razvoj
- 3) Medjunarodni Monetarni Fond
- 4) Islamska Banka za Razvoj
- 5) Sluzbene agencije za izvoz i kredite za strane zemlje
- 6) Sluzbene bilateralne finansijske institucije srtranih zemalja

